



# Industry

Programm/Programme 2012/2013

**Produktion + Werkstatt  
Production + atelier**

**Labor  
Laboratoire**

**ESD-Bereich  
Domaine ESD**

**Reinraum  
Salle blanche**

**Steh(sitz)arbeitsplatz  
Poste de travail assis-debout**

**Kassenraum  
Caisse**

**24-Stunden-Einsatz  
Siège utilisation 24 heures**

Sitzlösungen für  
Spezial-Arbeitsbereiche.

Solutions d'assise pour  
postes de travail spéciaux.



**DAUPHIN**  
HumanDesign® Company

# Inhalt/Sommaire

**4 - 7**

Basisergonomie + Ergonomieplattformen/  
Ergonomie de base + plateformes ergonomiques

**8 - 9**

Umweltschutz/  
Protection de l'environnement

**10 - 11**

Garantie + Service/  
Garantie + service

**12 - 13**

Produktübersicht/  
Aperçu des produits

**14 - 29**

Produktion + Werkstatt/  
Production + atelier

**30 - 35**

Labor/  
Laboratoire

**36 - 39**

ESD-Bereich/  
Domaine ESD

**40 - 43**

Reinraum/  
Salle blanche

**44 - 51**

Steh(sitz)arbeitsplatz/  
Poste de travail (assis-) debout

**52 - 55**

Kassenraum/  
Caisse

**56 - 61**

24-Stunden-Einsatz/  
Siège utilisation 24 heures

**62 - 75**

Produktausstattungen/Armlehnen/Techniken/Stoffe/Begriffe/  
Équipements des produits/accoudoirs/mécanismes/tissus/notions

## **Stühle für spezifische Einsatzbereiche/ Sièges pour domaines d'application spécifiques**

In Forschung, Industrie und Handel gibt es Bereiche mit besonderen Anforderungen an Sicherheit, Materialien und Haltbarkeit. Ob in Produktionshallen, in der Chipfertigung, in Chemielabors oder an Kassenarbeitsplätzen: Die Arbeitsstühle, Hocker oder Produkte für das Labor, den Steh(sitz)arbeitsplatz oder den 24-Stunden-Einsatz aus dem vorliegenden Programm sind den jeweils spezifischen Bedingungen gewachsen. Und sie gewähren den Menschen in ihrem Arbeitsalltag ein Höchstmaß an Sicherheit, Komfort und Leistungsfähigkeit.

Dans la recherche, l'industrie et le commerce, il existe des secteurs particulièrement exigeants en matière de sécurité, de qualité des matériaux et de résistance. Que ce soit dans les salles de production, pour la fabrication de puces, en laboratoire chimique ou devant les postes de travail à la caisse: les sièges de travail, les tabourets ou produits pour le laboratoire, le poste de travail assis-debout ou encore le siège pour une utilisation 24 heures issus de ce programme sont parfaitement adaptés à toutes ces conditions spécifiques. Et ils garantissent aux hommes un maximum de sécurité, de confort et de performance tout au long de leur journée de travail.

## Vorgeschichte und Ursachen/ Antécédents et causes

In Deutschland zählen Rückenschmerzen – besonders bei sitzend Beschäftigten – zu den häufigsten Beschwerden und ziehen krankheitsbedingte Arbeitsausfälle nach sich.

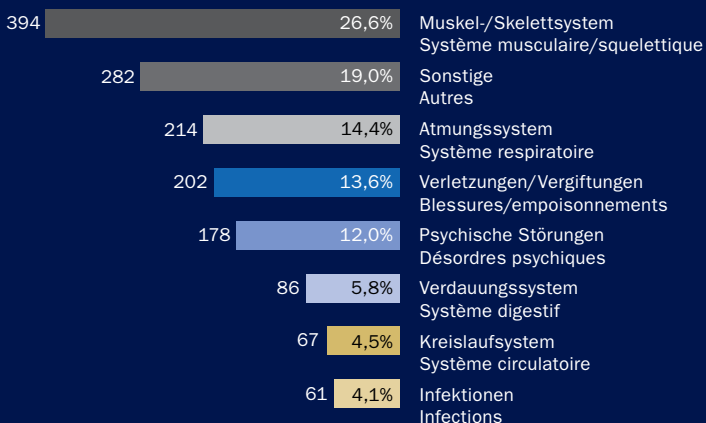
Der BKK Bundesverband berichtet in seinem Gesundheitsreport 2011, dass Muskel- und Skelettleiden, hierunter überwiegend Rückenerkrankungen, mit einem Viertel der Krankheitstage von Pflichtmitgliedern die gewichtigste Krankheitsgruppe bilden.

Die häufigsten Ursachen liegen an allgemein mangelnder Bewegung und an dem stets wachsenden Anteil an Arbeitsplätzen, die langes Sitzen am Arbeitsplatz erfordern.

En Allemagne, le mal de dos compte, plus particulièrement chez les employés assis, parmi les maux les plus répandus et va jusqu'à entraîner des absentéismes dus à des maladies. La fédération allemande des caisses maladie d'entreprise *Bundesverband der Betriebskrankenkassen BKK* annonce dans son rapport 2011 sur la santé, que les affections musculaires et squelettiques, qui sont pour la plupart des affections dorsales, constituent, avec un quart des congés maladie, le plus grand groupe de maladies.

Les principales causes résident dans un manque global de mouvement, ainsi que dans une augmentation continue du nombre de postes de travail requérant de passer de longues heures en position assise.

## Die häufigsten Krankheitsarten/ Les affections les plus répandues



AU-Tage je 100 beschäftigte Pflichtmitglieder – Bundesgebiet 2010/  
Nombre de jours d'arrêt maladie pour 100 salariés assujettis obligatoires – territoire national allemand 2010

## Was kann man dagegen tun?/ Que faire?

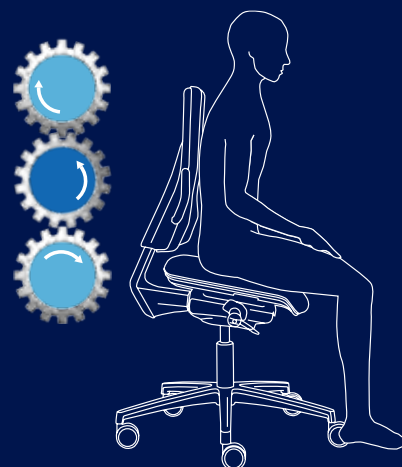
Um diesen körperlichen Zwangshaltungen und einseitigen Belastungen entgegenzuwirken, ist es wichtig, den richtigen Arbeitsstuhl auszuwählen. Das Zahnradmodell nach Brügger (Zusammenspiel von Beckenkipfung, Brustkorbhebung und Halswirbelsäulenstreckung) macht deutlich, wie die Wirbelsäule auf einem geeigneten Arbeitsstuhl ins Lot gebracht wird. Unterstützt durch das leicht nach vorn geneigte Stuhlloberteil und gestützt durch die Rückenlehne befindet sich der Sitzende in einem Gleichgewichtszustand, der als Ausgangspunkt für Arbeitshaltungen optimal ist.

Pour contrecarrer ces postures figées et ces sollicitations unilatérales, le bon choix du siège de travail est primordial. Le modèle de roue dentée de Brügger (corrélation entre le basculement du bassin, le redressement de la cage thoracique et l'étirement des vertèbres cervicales) met en évidence comment un siège de travail adapté peut maintenir la colonne vertébrale en équilibre. Soutenu par la partie supérieure du siège légèrement inclinée vers l'avant et maintenu par le dossier, l'utilisateur se trouve dans une position d'équilibre idéal pour travailler en position assise.

Halswirbelsäulen-Streckung/  
Étirement des vertèbres cervicales

Brustkorbhebung/  
Redressement de la cage thoracique

Beckenkipfung nach vorn/  
Basculement du bassin vers l'avant



Aufrechte Körperhaltung (Zahnradmodell nach Brügger)/  
Position droite du corps (modèle de roue dentée de Brügger)

## Dauphin System-Ergonomie/ Le système ergonomique de Dauphin

Die Dauphin-System-Ergonomie bietet passende Bauteile, um nach spezifischen persönlichen Bedürfnissen und Arbeitsplatzanforderungen den optimalen Arbeitsstuhl zusammenzustellen:

- ▶ Sitztechniken mit Sitzneigeverstellung für eine **aktive, aufgerichtete Sitz- bzw. Arbeitshaltung**
- ▶ Sitztechniken mit **automatischer Körpergewichtsanzpassung**, ideal für Arbeitsplätze mit häufig wechselnden Nutzern
- ▶ Anpassbare Sitztiefe mittels Schiebesitz
- ▶ Wechsellöser für Sitz und Rückenlehne
- ▶ In Neigung und Höhe verstellbare Rückenlehnen
- ▶ Rutschfeste, strapazierfähige und atmungsaktive Materialien
- ▶ Unterschiedliche Einstellbereiche für die Sitz- bzw. Arbeitshöhe
- ▶ Lastabhängig gebremste Rollen, blockierende Rollen oder Gleiter
- ▶ Fußringe oder Aufstiegshilfen

Le système ergonomique de Dauphin propose des éléments de construction adaptés permettant de constituer un siège de travail optimal prenant en compte les besoins individuels spécifiques et les exigences du poste de travail:

- ▶ Mécanismes d'assise avec réglage de l'inclinaison d'assise pour une **position assise active et droite au travail**
- ▶ Mécanismes d'assise avec **adaptation automatique au poids de l'utilisateur**, idéal pour les postes de travail à forte rotation de personnel
- ▶ Profondeur d'assise réglable via assise coulissante
- ▶ Capitonnage interchangeable pour l'assise et le dossier
- ▶ Dossiers inclinables et réglables en hauteur
- ▶ Matériaux antidérapants, robustes et respirants
- ▶ Différents niveaux de réglage pour la hauteur d'assise et de travail
- ▶ Roulettes freinées selon le poids, roulettes bloquantes ou glisseurs
- ▶ Anneaux repose-pieds/marchepieds

### Automatische Körpergewichtsanzpassung/ Adaptation automatique au poids de l'utilisateur



- ▶ höheres Körpergewicht: stärkerer Rückenlehnenegendruck/  
▶ pour un poids corporel plus élevé: force de rappel plus intense
- ▶ geringeres Körpergewicht: geringerer Rückenlehnenegendruck/  
▶ pour un poids corporel plus bas: force de rappel plus faible



# Ergonomieplattformen/Plateformes ergonomiques

Dauphin stellt für die spezifischen Anforderungen und Arbeitssituationen die passende Ergonomieplattform mit den entsprechend ergonomischen Arbeitsstühlen und Hockern zur Verfügung.

Je nach Kundenanforderung stehen Sitzlösungen für fest zugeordnete Arbeitsplätze mit längeren Sitzzeiten oder Sitzlösungen mit wechselnden Nutzern (z.B. Wechselarbeitsplätze) zur Auswahl.

Das Ergoniekonzept fördert ein vitales, körpergerechtes und ermüdungsfreies Sitzen und minimiert damit die Belastung der Mitarbeiter.

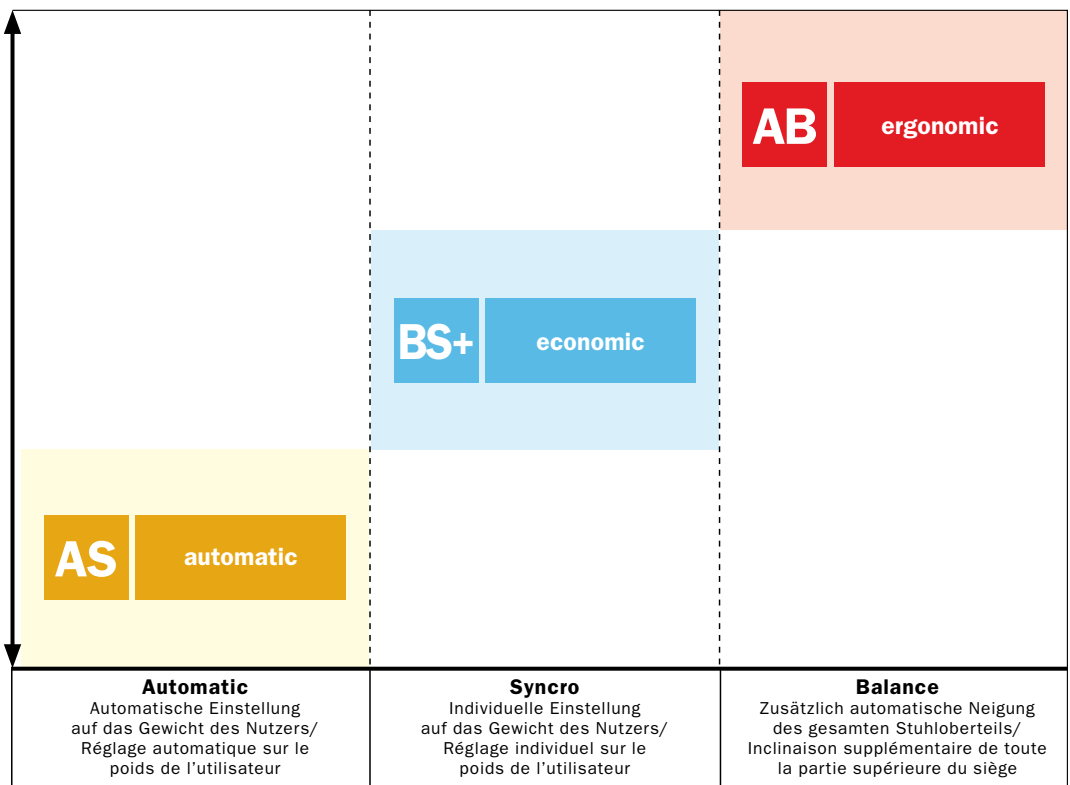
Afin de répondre aux besoins et situations spécifiques, Dauphin met une plateforme ergonomique adaptée à la disposition des utilisateurs, en proposant les sièges ergonomiques et tabourets appropriés.

Selon l'exigence des clients, Dauphin propose des solutions d'assise pour des postes de travail fixes pour de nombreuses heures en position assise ou des solutions d'assise adaptées à un changement fréquent de personnel (comme les postes de travail à rotation de personnel). Le concept ergonomique favorise une position assise vitale et exempte de fatigue qui respecte le corps et minimise l'effort des collaborateurs.

Fest zugeordnete Arbeitsplätze, längere Sitzzeiten z.B. für hochkonzentrierte Tätigkeiten (Bildschirmarbeit)/ Postes de travail affectés de manière fixe, longues périodes de travail passées en position assise par ex. pour des tâches nécessitant une grande concentration (travail devant un écran)

## Kundenanforderung/ Exigences du client

Wechselnde Nutzer, kürzere Sitzzeiten, z.B. Wechselarbeitsplätze im open space/ Utilisateurs changeants, périodes de travail passées en position assise plus courtes, par ex. sur des postes de travail à rotation de personnel dans l'open space



## Synchronstechniken/Mécanismes synchrones

## Dauphin-Ergonomie für vielfältige Arbeitsbereiche/ L'ergonomie Dauphin pour des espaces de travail très divers

Ausgezeichnete Ergonomie für vielfältige Arbeitsbereiche: Das Ergonomiekonzept der Dauphin HumanDesign® Group wurde nun auch erstmalig im Bereich der industriellen Sitzlösungen prämiert. Das Gütesiegel der Aktion Gesunder Rücken (AGR e.V.) gilt als Qualitätsmerkmal von ergonomischen und orthopädischen Alltagshilfen und wurde in Zusammenarbeit mit den beiden größten deutschen Rückenschulverbänden, dem „Bundesverband der deutschen Rückenschulen e.V.“ und dem „Forum Gesunder Rücken – besser leben e.V.“, entwickelt.

Aus den Modellreihen Tec profile, Tec dolphin und Tec 24/7 dürfen ab sofort ausgewählte Industrystühle das unabhängige Gütesiegel „geprüft & empfohlen“ der AGR e.V. tragen.

Une excellente ergonomie pour une grande diversité d'espaces de travail: le concept ergonomique du Dauphin HumanDesign® Group a désormais également été primé pour la première fois dans le domaine des sièges industriels. Le label de qualité de l'Aktion Gesunder Rücken (AGR e.V.), comprenez « action pour la santé du dos », est reconnu comme étant un label sérieux décerné aux outils ergonomiques et orthopédiques du quotidien et a été développé en collaboration avec les deux plus grandes associations d'écoles du dos allemandes, c'est-à-dire le *Bundesverband der deutschen Rückenschulen e.V.* (fédération allemande des écoles du dos) et le *Forum Gesunder Rücken – besser leben e.V.* (forum pour la santé du dos – vivre mieux).

Dès à présent, plusieurs sièges industriels des séries Tec Profile, Tec dolphin et Tec 24/7 arborent fièrement le label de qualité indépendant « testé & recommandé » de l'AGR e.V.



### Tec profile

IS 20270, IS 20260

### Tec dolphin

IS 19770 und IS 19970

### Tec 24/7

IS 19595 mit Armlehnen 166

Geprüft und empfohlen vom Forum: Gesunder Rücken – besser leben e.V. und dem Bundesverband der deutschen Rückenschulen (BdR) e.V.

Weitere Infos bei:

AGR e.V., Pf. 103, 27443 Selsingen, Tel. 04284/92 69 990, [www.agr-ev.de](http://www.agr-ev.de)



### Tec profile

IS 20270, IS 20260

### Tec dolphin

IS 19770 et IS 19970

### Tec 24/7

IS 19595 avec accoudoirs 166

Testés et recommandés par le Forum: Gesunder Rücken – besser leben e.V. et le *Bundesverband der deutschen Rückenschulen (BdR) e.V.*

Pour plus de renseignements:

AGR e.V., Pf. 103, 27443 Selsingen, Tel. 04284/92 69 990, [www.agr-ev.de](http://www.agr-ev.de)

Checkliste für ergonomische Sitzlösungen im industriellen Bereich (Quelle: [www.agr-ev.de](http://www.agr-ev.de)):

- ▶ Erfüllung aller sicherheitstechnischen Anforderungen
- ▶ Förderung einer dynamischen, aufrechten Körperhaltung zur Entlastung der Wirbelsäule durch individuelle oder automatische Einstellbarkeit des Sitzes und/oder der Rückenlehne
- ▶ Variable Sitzneigung und Sitztiefe
- ▶ Minimierung der Stolpergefahr durch niedriges Fußkreuz
- ▶ Stopp-Rollen (lastabhängig blockierende Rollen = Arretierung bei Belastung)
- ▶ Robuste Materialien

Liste de vérification pour les solutions d'assise ergonomiques dans le domaine industriel (Source: [www.agr-ev.de](http://www.agr-ev.de)):

- ▶ Toutes les exigences ayant trait à la sécurité sont remplies
- ▶ Réglage individuel ou automatique de l'assise et/ou du dossier pour favoriser une position dynamique et droite visant à délester la colonne vertébrale
- ▶ Inclinaison et profondeur d'assise variables
- ▶ Minimisation du risque de trébuchement grâce à un piètement bas
- ▶ Roulettes à frein (roulettes freinées selon le poids = arrêt en cas de charge)
- ▶ Matériaux robustes

# Umweltschutz/Protection de l'environnement

## Teil unseres Wertesystems

Inspiziert durch die intakte Umwelt unseres Standorts Offenhausen ist uns die Wahrung der Natur ein großes Anliegen. Umweltschutz und das Nachhaltigkeitsgebot als Managementaufgabe wird konsequent in Vertrieb, Entwicklung, Herstellung und Service umgesetzt und durch die Zertifizierung nach DIN EN ISO 14001 bescheinigt. Elementar für unsere umweltfreundliche Betriebsführung ist die genaue Beobachtung und Dokumentation der Rohstoffe und Energieströme, die dem Betrieb zugeführt werden, der Abfall- und Abwasserarten und -mengen, der Luftemissionen und des Energieverbrauchs in allen Bereichen. Diese Analysen ermöglichen uns jederzeit Vergleiche anzustellen und eventuellen Umweltbelastungen mit gezielten Maßnahmen entgegenzutreten. Parallel zu den betrieblichen Maßnahmen erfolgt die Minimierung möglicher Umweltbelastungen, die durch unsere Produkte von der Entwicklung über die Produktion bis zur Entsorgung entstehen. Eine optimale Rohstoffnutzung konnte durch den modularen Aufbau der Produktprogramme erreicht werden. Unsere akribisch betriebene Qualitätssicherung gewährleistet die Langlebigkeit unserer Produkte – somit ist der wertvollste Beitrag zum Umweltschutz erreicht.

## Une partie intégrante de notre système de valeurs

Inspirés par l'environnement intact de notre site d'Offenhausen, la protection de la nature nous tient beaucoup à cœur. Des mesures environnementales préventives et notre principe de durabilité sont pour nous un véritable devoir pour le management et sont appliqués de manière ferme dans la distribution, le développement, la fabrication et le service clientèle et même attestés par la certification DIN EN ISO 14001. Notre conduite de l'exploitation respectueuse de l'environnement nécessite une observation exacte et la connaissance des matières premières et des flux énergétiques allant de pair avec l'exploitation, ainsi que des types de déchets et d'eaux usées ainsi que leur quantité, des émissions d'air et des consommations d'énergie dans tous les domaines. Des analyses nous permettent de procéder à des comparaisons à tout moment et de combattre d'éventuelles pollutions avec des mesures ciblées. Parallèlement à l'application de ces mesures au sein de notre entreprise, nous minimisons l'éventuel impact environnemental que pourraient avoir nos produits lors de nos différents processus depuis le développement à l'élimination des déchets, en passant par la production. La construction modulaire des gammes de produits a permis d'arriver à une utilisation optimale des matières premières. Notre assurance Qualité méticuleuse garantit la longévité de nos produits, une contribution de choix à la protection de l'environnement!



**Materialien:** Bei der Gewinnung von Rohmaterialien werden von den Lieferanten die FSC-Standards (Forest-Stewardship Council) vom 28.07.04 erfüllt. Zu einem Großteil (ca. 80 %) wird recyceltes Aluminium und Stahl verwendet.

**Matériaux:** lors de l'obtention de matières premières, les fournisseurs sont en conformité avec la norme FSC (Forest-Stewardship Council) du 28/07/04. Nous utilisons majoritairement de l'aluminium et de l'acier recyclé (env. 80 %).



**Produktion- und Abfallwirtschaft:** Durch Umwelt-Zertifizierung des Unternehmens nach DIN EN ISO 14001 wird eine Auditierung auch bei den Unterlieferanten und eine umweltfreundlichen Produktion gewährleistet.

**Gestion de la production et des déchets:** La certification environnementale de l'entreprise selon DIN EN ISO 14001 garantit des audits, y compris chez les sous-traitants, ainsi qu'une production respectueuse de l'environnement.



**Transport:** Durch die eigene LKW-Flotte werden bei der Auslieferung der Produkte Leerfahrten vermieden, da auf den Rücktouren die neue Baugruppe der Zulieferanten transportiert werden.

**Transport:** Un propre parc de camions permet d'éviter des trajets à vide, puisque nous en profitons pour passer chez nos fournisseurs pour transporter de nouvelles unités de production.



**Gebrauch:** Während des Gebrauchs des Produktes bestehen keine umweltschädlichen Auswirkungen. Alle Bauteile können ausgetauscht werden und zum Teil nachgerüstet werden.

**Utilisation:** L'utilisation de ce produit n'a aucun impact négatif sur l'environnement. Tous les éléments de construction peuvent être remplacés et la plupart du temps être montés à tout moment.



**Ende des Produkt-Lebenszyklus:** Alle Einzelteile sind gekennzeichnet und zu ca. 99 % recyclebar.

**Fin du cycle de vie du produit:** Toutes les pièces détachées sont marquées et recyclable à 99 %.



## Verwendete Materialien/ Matériaux utilisés

Unser **Kunststoff** ist sortenrein und kann vollkommen recycelt werden. Die geläufigen Abkürzungen sind auf allen Teilen angebracht.

Notre **polyamide** est non hybride et entièrement recyclable. Les abréviations courantes sont indiquées sur toutes les pièces détachables.

Wir verwenden ausschließlich **Holz** der Emissionsgruppe E1. Diese Kategorie entspricht der geringsten potenziellen Formaldehyd-Emission. Das Holz stammt aus „FSC“ (Forest Stewardship Council) zertifizierten Wäldern.

Nous utilisons exclusivement du **bois** appartenant à la classe d'émission E1. Cette catégorie correspond à la plus basse émission potentielle de formaldéhyde. Le bois provient de forêts certifiées « FSC » (Forest Stewardship Council).

Die **Stahl- und Metallteile** unterliegen verschiedenen Behandlungsarten. Alle Metallteile können vollständig recycelt und geschmolzen werden.

Les **pièces en métal et en acier** sont soumises à différents traitements. Toutes les pièces en métal sont entièrement recyclables et fondues.



Die meisten **Stoffe** sind nach Ökotex Standard 100 zertifiziert. Verschiedene Wollstoffe sind mit dem Umweltschutzzeichen „EU-Blume“ ausgezeichnet.

La plupart des **tissus** sont certifiés selon l'Oeko-Tex Standard 100. Différents tissus en laine arborent l'écolabel européen la « Fleur ».

Füllmaterial für unsere Sitzmöbel ist größtenteils ein reiner **Polyurethanschaum**, der frei von FCKW und CKW ist. Auch dieses Material ist vollständig recycelbar.

Pour la garniture de nos sièges, nous utilisons majoritairement une **mousse en polyuréthane** exempte de CFC et d'HC chlorés. Ce matériau est lui aussi entièrement recyclable.

Nahezu 80 % der Bauteile werden aus recyceltem **Aluminium** hergestellt. Dafür werden lediglich 5 % der Energie benötigt.

Près de 80 % des pièces détachées sont produites à partir d'**aluminium** recyclé. Pour cela, seulement 5 % de l'énergie généralement nécessaire à l'élaboration d'un nouvel aluminium est utilisée.

# Garantie + Service/Garantie + service

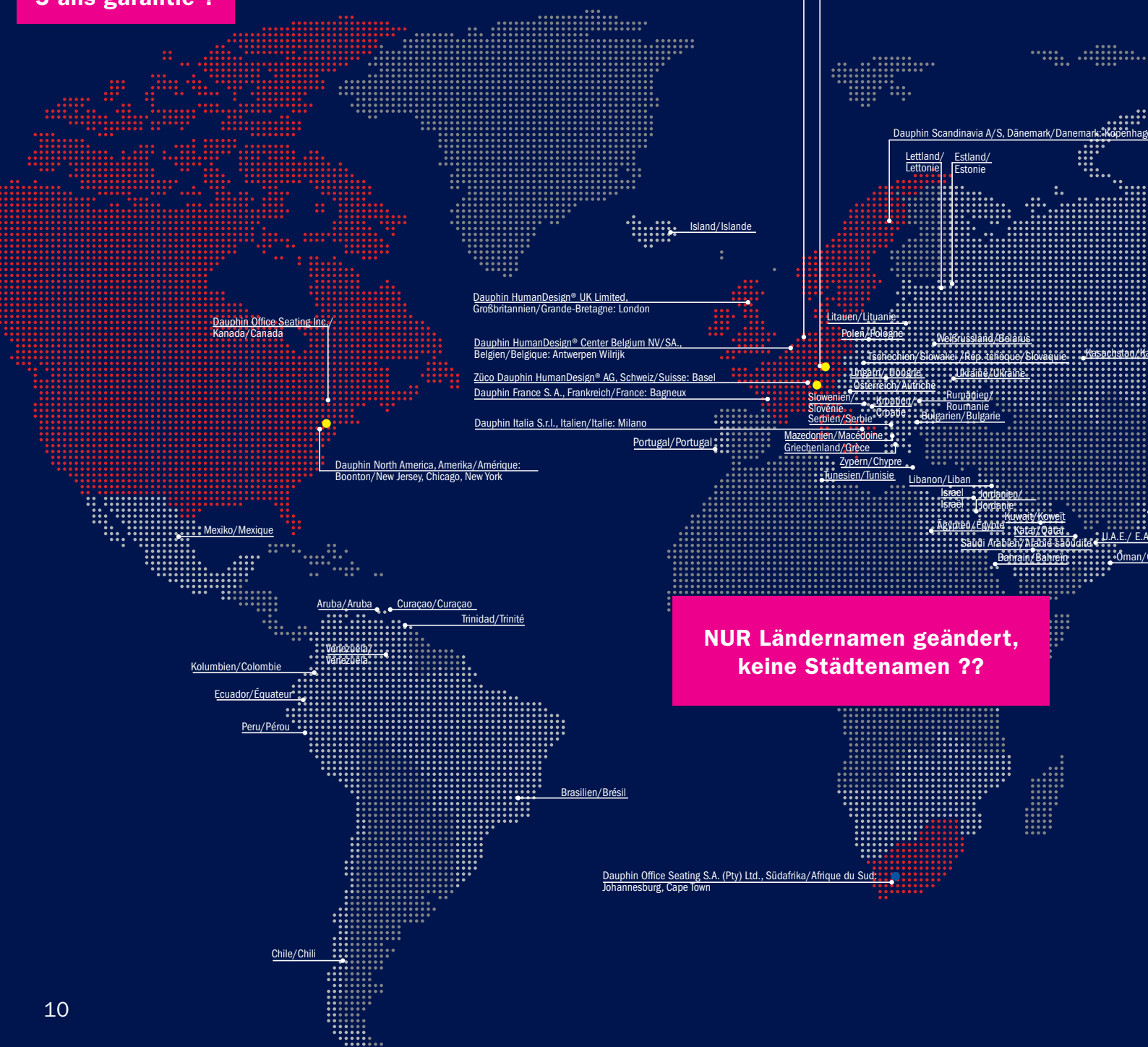
Das Produktkonzept der Dauphin HumanDesign® Group wird speziellen Anforderungen gerecht. Ob Labor, Reinraum oder ESD-Bereich: Wir garantieren Ihnen normgerechte und ergonomisch durchdachte Arbeitsstühle. Die Einhaltung unseres hohen Qualitätsstandards gewährleisten wir selbstverständlich auch bei Sonderwünschen Ihres Unternehmens. Unsere Kunden können auf 5 Jahre Garantiezeit bauen. Und zwar bei allen Produkten unseres Hauses.

Le concept de produits du Dauphin HumanDesign® Group permet de répondre aux exigences spécifiques. Que ce soit pour le laboratoire, la salle blanche ou le domaine ESD: nous vous garantissons des sièges de travail ergonomiquement aboutis et en conformité avec les normes. Nous mettons naturellement un point d'honneur à continuer de vous garantir le respect de ce haut standard de qualité pour toutes les demandes spéciales de votre entreprise. Nos clients peuvent compter sur 5 ans de garantie. Et ce, pour tous les produits de notre maison.



**Labeltext  
5 ans garantie ?**

Dauphin HumanDesign® B.V., Niederlande/Pays-Bas: Culemborg  
Dauphin HumanDesign® Center, Deutschland/Allemagne: Offenhausen, Berlin, Dresden, Hamburg, Hannover, Karlsruhe, Köln/Hürth, Frankfurt/Offenbach



**NUR Ländernamen geändert,  
keine Städtenamen ??**

Partner für Profis: Dauphin HumanDesign® Group – dieser Name bürgt für höchste Zuverlässigkeit, individuelle Beratung und professionellen Service.

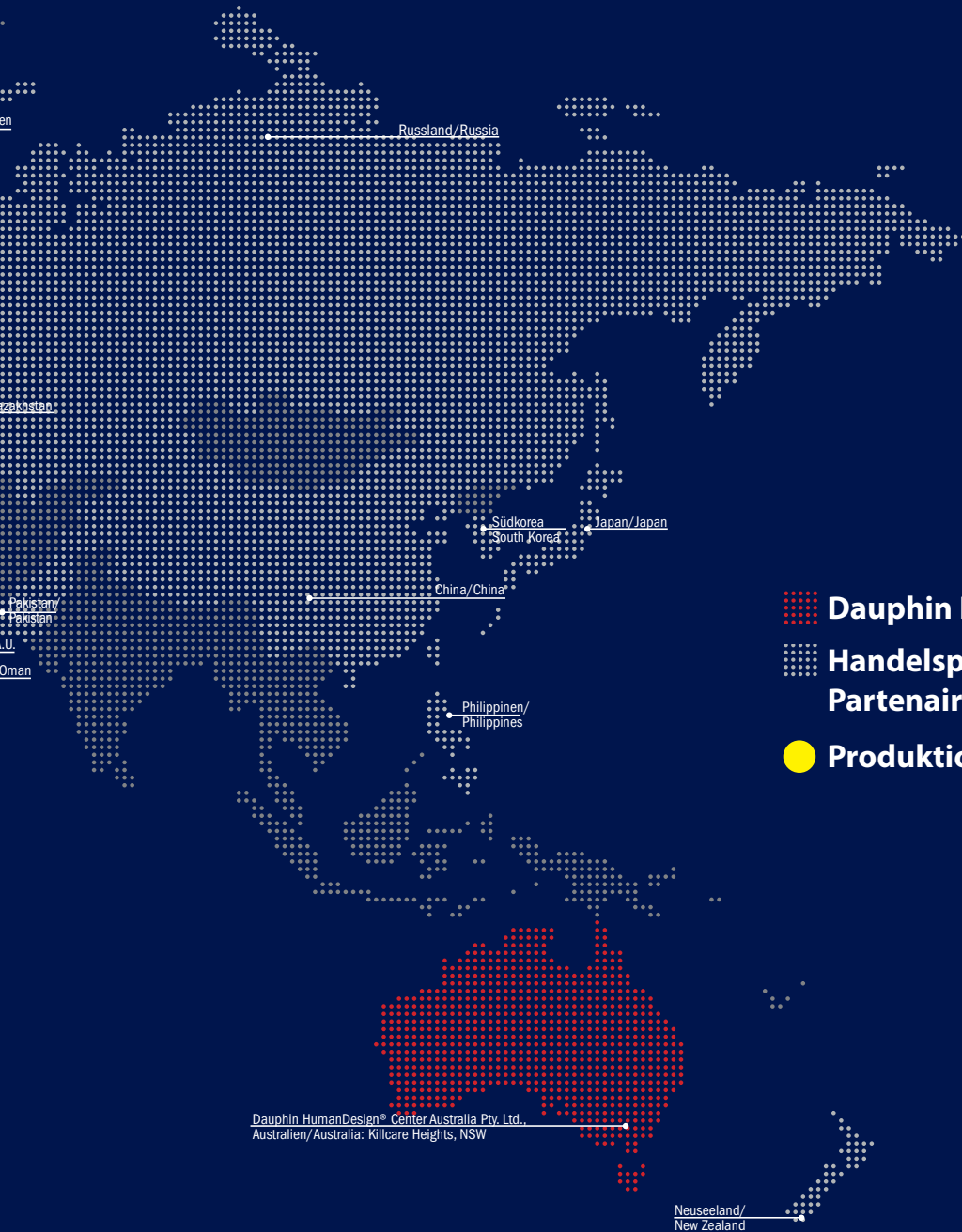
Ihre Aufträge werden von den Außendienstmitarbeitern unserer Dauphin HumanDesign® Center und durch unser bundesweites Kundendienstnetz schnellstens bearbeitet. Dabei gehen wir auch unkonventionelle Wege, um den Ansprüchen unserer Kunden aus der Industrie gerecht zu werden.

Wir sind mit 6 Servicestützpunkten innerhalb Deutschlands und eigenen Vertriebsniederlassungen weltweit vertreten.

Le partenaire des professionnels: Dauphin HumanDesign® Group, l'assurance d'une fiabilité haut de gamme, de conseils personnalisés et d'un service professionnel.

Vos commandes sont traitées dans les meilleurs délais par nos attachés commerciaux des Dauphin HumanDesign® Center et notre réseau de service clientèle dans tout le pays. Nous prenons aussi des mesures peu conventionnelles afin d'être certains de satisfaire aux exigences de nos clients du secteur de l'industrie.

Nous sommes représentés par 6 centres de service dans toute l'Allemagne et de propres antennes de distribution dans le monde entier.



- Dauphin HumanDesign® Center
- Handelspartner/  
Partenaires commerciaux
- Produktion/Production

# Produktübersicht/Aperçu des produits

Produktion + Werkstatt/  
Production + atelier

Labor/  
Laboratoire



## Material/Matériau

Stoffe/ Tissus	•	•	•	•			•
Kunstleder/ Similicuir	•	•	•	•	•	•	•
Holz/ Bois	•		•	•			
PU (Polyurethan) PU (polyuréthane)	•		•	•	•		•
Arbeitsplatzmatten/ Tapis de sol pour poste de travail							

## Ausstattung/Équipement

Gewichtsautomatik/ Adaptation automatique selon le poids	•	•			•	•	
Sitzneigeverstellung/ Réglage de l'inclinaison d'assise	•	•	•		•	•	•
Sitztiefenverstellung/ Réglage de la profondeur d'assise	•	•			•	•	
Wechselpolster/ Capitonnage interchangeable	•	•			•		
Counterausführung/ ** Modèle de comptoir	•	•	•	•	•	•	•

\*\* Fußring oder Aufstiegshilfe/Anneau repose-pieds ou marche-pied

ESD-Bereich/ Domaine ESD	Reinraum/ Salle blanche	Steh(sitz)arbeitsplatz/ Poste de travail (assis-) debout	Kassenraum/ Caisse	24-Stunden-Einsatz/ Siège utilisation 24 heures
-----------------------------	----------------------------	---	-----------------------	--



Tec profile    Tec classic    Tec profile    Tec classic    Tec dolphin    Tec basic    Tec check-out    Tec 24/7

•	•			•		•	•	•
•	•	•	•	•		•		
•	•	•		•	•			
				■	■			
•		•						
•		•	•	•	•			
•		•				•*		•
•								
•	•	•	•		•	•		

\* FlexSit (automatische Sitztiefenanpassung)/FlexSit (adaptation automatique de la profondeur d'assise)



## Produktion + Werkstatt/Production + atelier

Speziell für den industriellen Fertigungsbereich/  
Spécialement conçu pour les espaces de production industriels

Werkstatt in Bewegung. Größtmögliche Bewegungsfreiheit im Arm- und Schulterbereich ist genauso wichtig wie eine gesunde und leistungsfördernde Sitzhaltung. Bei häufig wechselnder Arbeitshaltung muss der Stuhl flexibel reagieren. Dabei muss die Sitzhöhe nicht nur auf die Höhe des Arbeitstisches und die Größe der Mitarbeiter abgestimmt werden, sondern auch auf die Höhe des Werkstückes.

Stabilität und Standfestigkeit sind weitere wichtige Kriterien für den Arbeitsstuhl in der Produktionshalle oder in der Werkstatt. Gerade bei einer Gewichtsverlagerung nach vorn oder wenn bei der Arbeit viel Kraft aufgewendet wird, muss der Stuhl absolut sicher stehen. Außerdem ist langlebiges Material gefordert, das fliegenden Funken ebenso widersteht wie Schmieröl und Schmutz.

### Funktionsmerkmale

- ▶ Nach oben verjüngte Rückenlehnen sorgen für optimale Arm- bzw. Schulterfreiheit.
- ▶ Die Rückenlehne kann mit Schiebegriffen ausgestattet werden und bleibt so länger sauber; Counterstühle auf Gleitern können leicht und problemlos bewegt werden
- ▶ Nutzung des Stuhls durch verschiedene Mitarbeiter auf Grund schneller Anpassung an die individuellen Körpermaße
- ▶ Sicherer Stand durch standfeste Fußkreuze aus Aluminium, Stahl oder Kunststoff
- ▶ Gefahrloser Aufstieg durch stufenlos höhenverstellbare Fußringe mit rutschhemmender Oberfläche oder durch eine Aufstiegshilfe mit Verdrehhemmung
- ▶ Wechsellöcher für Sitz- und Rückenlehne
- ▶ DIN 68 877-konform, GS-Zeichen.

### Materialien und Oberflächen

- ▶ PU (Polyurethan), Stoffe, Kunstleder und Holz sind optimal geeignete Materialien
- ▶ Alle Oberflächen sind robust, abwaschbar und abriebfest



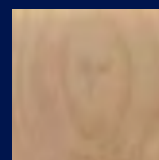
PU/  
PU



Stoff/  
Tissu



Kunstleder/  
Similicuir



Holz/  
Bois

Un atelier dynamique. Avoir tout l'espace nécessaire pour bouger librement les bras et les épaules est aussi important qu'une position assise saine qui favorise la productivité. Le siège doit être en mesure de répondre toujours de manière flexible aux changements constants de posture. Le réglage du siège doit en même temps prendre en compte la hauteur de la table de travail, la taille de l'utilisateur, mais aussi la hauteur de la pièce à usiner.

Le siège de travail doit en outre répondre à deux autres critères majeurs pour la salle de production ou l'atelier: la stabilité et la solidité. Lorsque l'utilisateur doit se pencher vers l'avant ou si le travail nécessite beaucoup de force, le siège se doit d'être absolument stable. Il est également nécessaire d'utiliser un matériau durable, capable de résister tant aux étincelles qu'à l'huile de graissage ou à la saleté.

### Caractéristiques des fonctions

- ▶ Dossiers réduits vers le haut, pour une liberté de mouvement optimale des bras et des épaules
- ▶ Le dossier peut être équipé de poignées de déplacement ce qui lui permet de rester propre plus longtemps; les sièges de comptoir sur glisseurs peuvent être déplacés facilement et sans aucun problème
- ▶ Utilisation du siège par différents utilisateurs pour son adaptation rapide aux tailles individuelles de chacun
- ▶ Une grande stabilité grâce à des piètements stables en aluminium, en acier ou en polyamide
- ▶ Installation sans risque sur le siège, grâce à des anneaux repose-pieds antidérapants réglables en hauteur ou un marchepied avec blocage de rotation
- ▶ Capitonnage interchangeable pour assise et dossier
- ▶ Conformité à la norme DIN 68 877, label GS (« sécurité vérifiée »)

### Matériaux et surfaces

- ▶ PU (polyuréthane), tissus, similicuir et bois sont des matériaux idéaux pour cette utilisation
- ▶ Toutes les surfaces sont robustes, lavables et résistantes à l'abrasion

## Produktmerkmale/ Caractéristiques des produits

### Rückenlehne im

Schulterbereich verjüngt für optimale Bewegungsfreiheit, höhenverstellbar (7 cm)/  
**Dossier** réduit au niveau des épaules pour une liberté de mouvement optimale, réglable en hauteur (7 cm)

### Außenschale

Kunststoff, schwarz/  
**Coque extérieure** en polyamide noir

### Verschiedene Sitz- techniken lieferbar

(Abb.: Syncro-Automatic® = Technik für automatische Gewichtsanzpassung)/  
**Différents mécanismes d'assise disponibles** (Ill.: Syncro-Automatic® = mécanisme pour une adaptation automatique au poids de l'utilisateur)

### Poliertes Aluminium-Fußkreuz

mit Kunststoff-Abdeckkappen und flachen Universalgleitern (optional)/  
**Piètement en aluminium poli** avec caches en polyamide et glisseurs universels plats (en option)

### Abnehmbares Sichtfenster

(Außenschale) zur individuellen Markierung/  
**Fenêtre amovible** (sur la coque extérieure) pour une personnalisation

### Schiebegriffe, PU soft (optional)/

**Poignées de déplacement,** en PU souple (en option)

### PU-Garnitur mit profiliertem und

konturierter Sitzfläche für verbesserten Sitzkomfort/  
**Garniture en PU** avec surface d'assise profilée et contournée pour un confort d'assise accru

### Abstreifring gegen Verschmutzung und Rückstände/

**Anneau racleur** contre la saleté et les résidus

### Aufstiegshilfe höhenverstellbar

(7,5 cm) mit Verdrehhemmung und großem Fußpad (PU)/  
**Marchepied réglable en hauteur** (7,5 cm) avec blocage de rotation et large surface d'appui (PU)

### Gasfeder mit hohem Verstell-

bereich (ca. 60-85 cm)/  
**Vérin à gaz** avec grande zone de réglage (60-85 cm)





## Arbeitsstühle mit hubabhängiger Stopp-Funktion/ Sièges de travail avec fonction d'arrêt selon le niveau de l'assise

In den Bereichen Produktion und Werkstatt werden oft besondere Anforderungen an die Menschen gestellt. Dabei kann sich konzentriertes Arbeiten im Sitzen mit Tätigkeiten im Stehen abwechseln. Idealerweise stehen dem Mitarbeiter Sitzmöbel zur Verfügung, die ihm die bestmögliche Unterstützung bei größtmöglicher Bewegungsfreiheit einräumen. Tec profile mit hubabhängiger Stopp-Funktion (Stopp-Gasfeder) ist so ein Arbeitsstuhl.

Dans le secteur de la production et les ateliers, les collaborateurs sont souvent tenus de se plier à des exigences spécifiques. Il arrive alors qu'il faille combiner un travail concentré en position assise et des activités debout. Idéalement, les employés devraient avoir à leur disposition des sièges leur prodiguant le meilleur soutien et la plus grande liberté de mouvement possible. Tec profile avec fonction d'arrêt selon le niveau de l'assise (vérin à gaz d'arrêt) fait partie de ces sièges.

### Funktionsmerkmale/ Caractéristiques des fonctions



Abb./Ill. 1

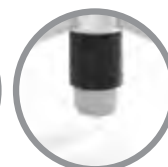


Abb./Ill. 2

Oberhalb der Sitzhöhe von ca. 65 cm (der Auslösepunkt variiert leicht je nach Technik und Polsterung) federt bei Belastung ein Gummistopper aus der Säule und sichert den Stuhl gegen Wegrollen (Funktion wie bei der Ausführung mit Gleitern; Abb. 1). Unterhalb dieses Auslösepunktes ist der Arbeitsstuhl auch im belasteten Zustand – im Gegensatz zu Modellen mit Gleitern oder lastabhängig blockierenden Rollen – frei beweglich (Abb. 2). Dazu muss der Sitz einige Zentimeter unterhalb des Auslösepunktes nach unten gefahren und kurz entlastet werden.

Danach ist der Arbeitsstuhl aufgrund seiner Ausstattung mit leichtlaufenden Doppelaufrollen wieder frei beweglich. In Verbindung mit einer Sitzneigung (z.B. Syncro-Activ-Balance®-Technik) kann der Arbeitsstuhl in idealer Weise sowohl als Sitz- als auch als Steharbeitsplatz genutzt werden.

Au-dessus d'une hauteur d'assise de 65 cm env. (le point de déclenchement peut varier légèrement selon le mécanisme et le capitonnage), lorsqu'un poids est exercé sur le siège, un arrêt en caoutchouc sort de la colonne et empêche le siège de rouler (même fonction que pour le modèle avec glisseurs; ill. 1). **En deçà de** ce point de déclenchement, le siège de travail, même lesté, est déplaçable librement (ill. 2) - contrairement aux modèles avec glisseurs ou roulettes bloquantes freinées par le poids. Pour cela, il faut que l'assise soit amenée quelques centimètres sous le point de déclenchement et délestée quelques instants.

Suite à cette opération et grâce à ses roulettes à double galet se déplaçant aisément, le siège de travail retrouve toute sa mobilité. Associé à une inclinaison d'assise (par ex. du mécanisme Syncro-Activ-Balance®) le siège de travail peut idéalement être utilisé tant pour un poste de travail assis que debout.

### Vorteile/Avantages

- ▶ Ein Arbeitsstuhl für zwei Tätigkeitsfelder (sitzen/stehten) reduziert den Mitteleinsatz und bietet maximale Flexibilität
- ▶ Die Stopp-Gasfeder gewährleistet die erforderliche Sicherheit im oberen Verstellbereich ab 65 cm (nach DIN 68 877 müssen die Stühle ab einer Sitzhöhe von 65 cm gegen Wegrollen gesichert sein)
- ▶ Der Wechsel vom gelösten zum blockierten Zustand der Rollen erfolgt bei maximaler Flexibilität automatisch
- ▶ Un siège de travail pour deux champs d'application (assis/debout) réduit l'emploi des fonds et offre un maximum de flexibilité
- ▶ Le vérin à gaz d'arrêt assure la sécurité nécessaire dans la zone supérieure de réglage à partir de 65 cm (d'après la norme DIN 68 877, les sièges d'une hauteur supérieure à 65 cm doivent être sécurisés contre un roulement inopiné)
- ▶ Le passage de l'état libre à l'état bloqué des roulettes s'effectue automatiquement et offre une flexibilité maximale



## Produktmerkmale/ Caractéristiques des produits

### Rückenlehne im

Schulterbereich verjüngt für optimale Bewegungsfreiheit, höhenverstellbar (7 cm)/  
**Dossier** réduit au niveau des épaules pour une liberté de mouvement optimale, réglable en hauteur (7 cm)

### Außenschale

Kunststoff, schwarz/  
**Coque extérieure** en polyamide noir

### Verschiedene Sitz- techniken lieferbar

(Abb.: Syncro-Automatic® = Technik für automatische Gewichts-anpassung)/  
**Différents mécanismes d'assise disponibles** (Ill.: Syncro-Automatic® = mécanisme pour une adaptation automatique au poids de l'utilisateur)

**Stopp-Gasfeder** mit Teleskophubsäule für einen Verstellbereich der Sitzhöhe von ca. 55-75 cm; blockiert automatisch ab ca. 65 cm Sitzhöhe/  
**Vérin à gaz d'arrêt** avec colonne élévatrice télescopique pour une zone de réglage de la hauteur d'assise comprise entre 55 et 75 cm env.; blocage automatique à partir d'une hauteur d'assise de 65 cm env.

**Poliertes Aluminium-Fußkreuz (Typ G)\*** mit Kunststoff-Abdeckkappen und leichtlaufenden Doppelrollen (Ø 50 mm)/  
**Piètement en aluminium poli (Type G)\*** avec caches en polyamide et roulettes à double galet se déplaçant aisément

### Abnehmbares Sichtfenster

(Außenschale) zur individuellen Markierung/  
**Fenêtre amovible** (sur la coque extérieure) pour une personnalisation

### Schiebegriffe, PU soft (optional)/

**Poignées de déplacement,** en PU souple (en option)

### PU-Garnitur mit profiliert und

konturierter Sitzfläche für verbesserten Sitzkomfort/  
**Garniture en PU** avec surface d'assise profilée et contournée pour un confort d'assise accru

### Abstreifring gegen Verschmutzung und Rückstände/

**Anneau racleur** contre la saleté et les résidus

### Stufenlos höhenverstellbarer

**Fußring** mit verchromter, rutschhemmender Oberfläche/  
**Anneau repose-pieds** réglable en hauteur en continu avec surface antidérapante chromée

### Gummi-Stopper zur Blockierung der Hubsäule/

**Arrêt en caoutchouc visant** au blocage de la colonne élévatrice



\* ausschließlich Fußkreuz Typ G in Verbindung mit Stopp-Gasfeder lieferbar/  
piètement type G en association avec vérin à gaz d'arrêt exclusivement disponible

## Tec profile

Kunststoff/Polyamide

### Fußkreuze/Piètements



Fußkreuz Kunststoff schwarz/  
Piètement en polyamide noir



Fußkreuz Aluminium poliert/  
Piètement en aluminium poli



Fußkreuz Stahl schwarz/  
Piètement en acier noir



Fußkreuz Stahl verchromt/  
Piètement en acier chromé



Tellerfuß, Stahl verchromt/  
Piètement disque en acier chromé

### Varianten/Variantes



Standard/Standard  
Bsp./Ex.:  
IS 20150: 44-60 cm



Mit Fußring/  
Avec anneau repose-pieds  
IS 20118: 59-84 cm



Mit Aufstiegshilfe/  
Avec marche-pied  
IS 20117: 59-84 cm

### Optionen/Options



Schiebegriffe/  
Poignées de déplacement



Schiebesitz/  
Assise coulissante



Abnehmbares Sichtfenster/  
Fenêtre amovible



Wechselpolster (PU ausgenommen)/  
Capitonnage interchangeable (excepté PU)

### Armlehnen/Accoudoirs



2F-Armlehnen PP/  
Accoudoirs 2F en PP



Multifunktionsarmlehnen PU/  
Accoudoirs multifonctions en PU



Labelsprachen?



AS IS 20160

### Arbeitsstuhl, PU-Garnitur/ Siège de travail, garniture en PU

economic	BP	Permanentkontakt-Rückenlehne Dossier à contact permanent	IS 20110
	BS+	Synchronmechanik mit Sitzneige- (-5°) und Sitztiefenverstellung (5 cm) Mécanisme synchrone avec réglage de l'inclinaison (-5°) et de la profondeur (5 cm) de l'assise	IS 20230
ergonomic	PB	Permanentkontakt-Rückenlehne mit Sitzneige- (-10°) Dossier à contact permanent avec réglage de l'inclinaison d'assise (-10°)	IS 20120
	ST	Synchrontechnik mit 4° Sitzneigung Mécanisme synchrone avec inclinaison d'assise (4°)	IS 20150
	AB	Synchrontechnik mit automatischer Sitzneige- (-1°/-6°) Mécanisme synchrone avec réglage automatique de l'inclinaison d'assise (jusqu'à -12°)	IS 20170
automatic	AS	Automatische Gewichts-anpassung Adaptation automatique au poids de l'utilisateur	(Abb./ill.) IS 20160
	AS+	Autom. Gewichts-anpassung mit Sitzneige- (-1°/-6°) und Sitztiefenverstellung (5 cm) Adapt. autom. au poids de l'utilisateur avec réglage de l'inclinaison (-1°/-6°) et de la profondeur (5 cm) de l'assise	IS 20260



**ST IS 20150**

**BP IS 20118**

**Label Sprachen?**

**Arbeitsstuhl, Stoffpolster wechselbar/  
Siège de travail, capitonnage interchangeable en tissu**

- BP** Permanentkontakt-Rückenlehne  
Dossier à contact permanent **IS 20110**
- BS+** Synchronmechanik mit Sitzneige- (-5°) und Sitztiefeverstellung (5 cm)  
Mécanisme synchrone avec réglage de l'inclinaison (-5°) et de la profondeur (5 cm) de l'assise **IS 20230**
- PB** Permanentkontakt-Rückenlehne mit Sitzneigeverstellung (-10°)  
Dossier à contact permanent avec réglage de l'inclinaison d'assise (-10°) **IS 20120**
- ST** Synchrontechnik mit 4° Sitzneigung  
Mécanisme synchrone avec inclinaison d'assise (4°) **IS 20150** (Abb./ill.)
- AB** Synchrontechnik mit automatischer Sitzneigeverstellung (bis -12°)  
Mécanisme synchrone avec réglage automatique de l'inclinaison d'assise (jusqu'à -12°) **IS 20170**
- AS** Automatische Gewichts Anpassung  
Adaptation automatique au poids de l'utilisateur **IS 20160**
- AS+** Autom. Gewichts Anpassung mit Sitzneige- (-1°/-6°) und Sitztiefeverstellung (5 cm)  
Adapt. autom. au poids de l'utilisateur avec réglage de l'inclinaison (-1°/-6°) et de la profondeur (5 cm) **IS 20260**

**Text AS+ kürzen**

**Arbeitsstuhl, Kunstlederpolster wechselbar\*/  
Siège de travail, capitonnage interchangeable en similicuir\***

- BP** Permanentkontakt-Rückenlehne  
Dossier à contact permanent **IS 20118** (Abb./ill.)
- BS+** Synchronmechanik mit Sitzneige- (-5°) und Sitztiefeverstellung (5 cm)  
Mécanisme synchrone avec réglage de l'inclinaison (-5°) et de la profondeur (5 cm) de l'assise **IS 20238**
- PB** Permanentkontakt-Rückenlehne mit Sitzneigeverstellung (-10°)  
Dossier à contact permanent avec réglage de l'inclinaison d'assise (-10°) **IS 20128**
- ST** Synchrontechnik mit 4° Sitzneigung  
Mécanisme synchrone avec inclinaison d'assise (4°) **IS 20158**
- AS** Automatische Gewichts Anpassung  
Adaptation automatique au poids de l'utilisateur **IS 20168**

\*Für Counter-Modelle eingeschränkte Auswahl an Techniken/  
pour les modèles de comptoir, le choix des mécanismes est restreint

## Tec profile

Holz/Bois

### Fußkreuze/Piètements



Fußkreuz Kunststoff schwarz/  
Piètement en polyamide noir



Fußkreuz Aluminium poliert/  
Piètement en aluminium poli



Fußkreuz Stahl schwarz/  
Piètement en acier noir



Fußkreuz Stahl verchromt/  
Piètement en acier chromé



Tellerfuß, Stahl verchromt/  
Piètement disque en acier chromé

### Varianten/Variantes



Standard/Standard  
Bsp./Ex.:  
IS 19030: 41-58 cm



Mit Fußring/  
Avec anneau repose-pieds  
IS 19738: 56-81 cm



Mit Aufstiegshilfe/  
Avec marche-pied  
IS 19737: 56-81 cm

### Polstervarianten/ Variantes de capitonnage



ungepolstert,  
ohne Griffloch/  
non capitonné,  
sans orifice de préhension



ungepolstert,  
mit Griffloch/  
non capitonné,  
avec orifice de préhension



Spiegelpolster,  
ohne Griffloch/  
capitonnage partiel,  
sans orifice de préhension



Spiegelpolster,  
ohne Griffloch/  
capitonnage partiel,  
sans orifice de préhension



Spiegelpolster,  
mit Griffloch/  
capitonnage partiel,  
avec orifice de préhension



Vollpolster,  
ohne Griffloch/  
capitonnage integral,  
sans orifice de préhension

### Armlehnen/Accoudoirs



2F-Armlehnen PP/  
Accoudoirs 2F en PP



Multifunktionsarmlehnen PU/  
Accoudoirs multifonctions en PU

Rückenlehne, pendelnd gelagert/  
Dossier mobile



PC IS 19030

### Arbeitsstuhl, Holzgarnitur/ Siège de travail, garniture en bois

SM Standardmechanik  
Mécanisme standard

IS 19010

PC Permanentkontakt-Rückenlehne  
Dossier à contact permanent

(Abb./ill.) IS 19030

PB Permanentkontakt-Rückenlehne mit Sitzneigeverstellung (-10°)  
Dossier à contact permanent avec réglage de l'inclinaison d'assise (-10°)

IS 19040



**PB IS 19640**  
+ Armlehnen/  
Accoudoirs 122

**Arbeitsstuhl, Spiegelpolster/  
Siège de travail, capitonnage partiel**

<b>SM</b>	Standardmechanik Mécanisme standard	<b>IS 19610</b>
<b>PC</b>	Permanentkontakt-Rückenlehne Dossier à contact permanent	<b>IS 19630</b>
<b>PB</b>	Permanentkontakt-Rückenlehne mit Sitzneigeverstellung (-10°) Dossier à contact permanent avec réglage de l'inclinaison d'assise (-10°)	(Abb./ill.) <b>IS 19640</b>



**PC IS 19737**

**Arbeitsstuhl, Vollpolster, Aufstiegshilfe\*/  
Siège de travail, entièrement capitonné, marche pied\***

<b>SM</b>	Standardmechanik Mécanisme standard	<b>IS 19717</b>
<b>PC</b>	Permanentkontakt-Rückenlehne Dossier à contact permanent	(Abb./ill.) <b>IS 19737</b>

\*Für Counter-Modelle eingeschränkte Auswahl an Techniken/  
pour les modèles de comptoir, le choix des mécanismes est restreint

# Tec advanced

Stoff/Tissu

## Fußkreuze/Piètements



Fußkreuz Kunststoff schwarz/  
Piètement en polyamide noir



Fußkreuz Aluminium poliert/  
Piètement en aluminium poli



Fußkreuz Stahl schwarz/  
Piètement en acier noir



Fußkreuz Stahl verchromt/  
Piètement en acier chromé



Tellerfuß, Stahl verchromt/  
Piètement disque en acier chromé

## Varianten/Variantes



Standard/Standard  
Bsp./Ex.:  
IS 21060: 43-59 cm



Mit Fußring/  
Avec anneau repose-pieds  
IS 20118: 60-85 cm



Mit Aufstiegshilfe/  
Avec marche-pied  
IS 21137: 60-85 cm

## Armlehnen/Accoudoirs



2F-Armlehnen PP/  
Accoudoirs 2F en PP



Multifunktionsarmlehnen PU/  
Accoudoirs multifonctions en PU



**AS** IS 21060

### Arbeitsstuhl, Stoffpolster/ Siège de travail, capitonnage en tissu

- BP** Permanentkontakt-Rückenlehne  
Dossier à contact permanent **IS 21010**
- BS+** Synchronmechanik mit Sitzneige- (-5°) und Sitztiefenverstellung (5 cm)  
Mécanisme synchrone avec réglage de l'inclinaison (-5°) et de la profondeur (5 cm) de l'assise **IS 21130**
- AS** Automatische Gewichts Anpassung  
Adaptation automatique au poids de l'utilisateur **(Abb./ill.) IS 21060**
- AS+** Autom. Gewichts Anpassung mit Sitzneige- (-1°/-6°) und Sitztiefenverstellung (5 cm)  
Adapt. autom. au poids de l'utilisateur avec réglage de l'inclinaison (-1°/-6°) et de la profondeur (5 cm) de l'assise **IS 21160**

**Text AS+ kürzen**



**BS+** IS 21138



**AS** IS 21068

**Arbeitsstuhl mit Fußring/  
Siège de travail avec anneau repose-pieds**

- BP** Permanentkontakt-Rückenlehne  
Dossier à contact permanent **IS 21018**
- BS+** Synchronmechanik mit Sitzneige- (-5°) und Sitztiefeverstellung (5 cm)  
Mécanisme synchrone avec réglage de l'inclinaison (-5°) et de la profondeur (5 cm) de l'assise **IS 21138**
- AS** Automatische Gewichts Anpassung  
Adaptation automatique au poids de l'utilisateur **IS 21068**

**Arbeitsstuhl mit Fußring und Tellerfuß/  
Siège de travail avec anneau repose-pieds et piétement disque**

- BP** Permanentkontakt-Rückenlehne  
Dossier à contact permanent **IS 21018**
- BS+** Synchronmechanik mit Sitzneige- (-5°) und Sitztiefeverstellung (5 cm)  
Mécanisme synchrone avec réglage de l'inclinaison (-5°) et de la profondeur (5 cm) de l'assise **IS 21138**
- AS** Automatische Gewichts Anpassung  
Adaptation automatique au poids de l'utilisateur **IS 21068**

**Text BS+ kürzen**

## Tec basic

PU-Garnitur/Garniture en PU

### Fußkreuze/Piètements



Fußkreuz Kunststoff schwarz/  
Piètement en polyamide noir



Fußkreuz Aluminium poliert/  
Piètement en aluminium poli



Fußkreuz Stahl schwarz/  
Piètement en acier noir



Fußkreuz Stahl verchromt/  
Piètement en acier chromé



Tellerfuß, Stahl verchromt/  
Piètement disque en acier chromé

### Varianten/Variantes



Standard/Standard  
Bsp./Ex.:  
IS 19070: 42-59 cm



Mit Fußring/  
Avec anneau repose-pieds  
IS 19088: 56-81 cm



Mit Aufstiegshilfe/  
Avec marche-pied  
IS 19077: 56-81 cm

### Armlehnen/Accoudoirs



2F-Armlehnen PP/  
Accoudoirs 2F en PP



Multifunktionsarmlehnen PU/  
Accoudoirs multifonctions en PU



PC IS 19070

### Arbeitsstuhl, PU-Garnitur/ Siège de travail, garniture en PU

SM	Standardmechanik Mécanisme standard	IS 19060
PC	Permanentkontakt-Rückenlehne Dossier à contact permanent	(Abb./ill.) IS 19070
PB	Permanentkontakt-Rückenlehne mit Sitzneigeverstellung (-10°) Dossier à contact permanent avec réglage de l'inclinaison d'assise (-10°)	IS 19080





**PB IS 19088**



**PC IS 19077**

**Arbeitsstuhl, PU-Garnitur, Fußring/  
Siège de travail, garniture PU, anneau repose-pieds**

<b>SM</b>	Standardmechanik Mécanisme standard	<b>IS 19068</b>
<b>PC</b>	Permanentkontakt-Rückenlehne Dossier à contact permanent	<b>IS 19078</b>
<b>PB</b>	Permanentkontakt-Rückenlehne mit Sitzneigeverstellung (-10°) Dossier à contact permanent avec réglage de l'inclinaison d'assise (-10°)	(Abb./ill.) <b>IS 19088</b>

**Arbeitsstuhl, PU-Garnitur, Aufstiegshilfe\* /  
Siège de travail, garniture PU, marche pied\***

<b>SM</b>	Standardmechanik Mécanisme standard	<b>IS 19067</b>
<b>PC</b>	Permanentkontakt-Rückenlehne Dossier à contact permanent	(Abb./ill.) <b>IS 19077</b>

\*Für Counter-Modelle mit Aufstiegshilfe eingeschränkte Auswahl an Techniken/  
pour les modèles de comptoir avec marche pied, le choix des mécanismes est restreint

## Tec basic

Holz-/Stoffgarnitur/  
Garniture bois/tissu

### Fußkreuze/Piètements



Fußkreuz Kunst-  
stoff schwarz/  
Piètement en  
polyamide noir



Fußkreuz Alumi-  
num poliert/  
Piètement en  
aluminium poli



Fußkreuz Stahl  
schwarz/  
Piètement en  
acier noir



Fußkreuz Stahl  
verchromt/  
Piètement en  
acier chromé



Tellerfuß, Stahl  
verchromt/  
Piètement disque  
en acier chromé

### Varianten/Variantes



Standard/Standard  
Bsp./EX.:  
IS 19080: 41-58 cm



Mit Fußring/  
Avec anneau  
repose-pieds  
IS 19178: 56-81 cm



Mit Aufstiegshilfe/  
Avec marche-pied  
IS 19177: 56-81 cm

### Armlehnen/Accoudoirs



2F-Armlehnen PP/  
Accoudoirs 2F  
en PP



Multifunktions-  
armlehnen PU/  
Accoudoirs multi-  
fonctions en PU



**PB** IS 19080

### Arbeitsstuhl, Holzgarnitur/ Siège de travail, garniture en bois

<b>SM</b>	Standardmechanik Mécanisme standard	<b>IS 19060</b>
<b>PC</b>	Permanentkontakt-Rückenlehne Dossier à contact permanent	<b>IS 19070</b>
<b>PB</b>	Permanentkontakt-Rückenlehne mit Sitzneigeverstellung (-10°) Dossier à contact permanent avec réglage de l'inclinaison d'assise (-10°)	<b>(Abb./ill.) IS 19080</b>



**PB IS 19080**



**PC IS 19178**

**Arbeitsstuhl, Spiegelpolster/  
Siège de travail, capitonnage partiel**

<b>SM</b>	Standardmechanik Mécanisme standard	<b>IS 19060</b>
<b>PC</b>	Permanentkontakt-Rückenlehne Dossier à contact permanent	<b>IS 19070</b>
<b>PB</b>	Permanentkontakt-Rückenlehne mit Sitzneigeverstellung (-10°) Dossier à contact permanent avec réglage de l'inclinaison d'assise (-10°)	(Abb./ill.) <b>IS 19080</b>

**Arbeitsstuhl, Vollpolster mit Fußring/  
Siège de travail entièrement capitonné avec anneau repose-pieds**

<b>SM</b>	Standardmechanik Mécanisme standard	<b>IS 19168</b>
<b>PC</b>	Permanentkontakt-Rückenlehne Dossier à contact permanent	(Abb./ill.) <b>IS 19178</b>
<b>PB</b>	Permanentkontakt-Rückenlehne mit Sitzneigeverstellung (-10°) Dossier à contact permanent avec réglage de l'inclinaison d'assise (-10°)	<b>IS 19188</b>

## Tec basic

Holz/PU/Stoff/  
Bois/PU/Tissu

### Fußkreuze/Piètements



Fußkreuz R  
Ø 56 cm Kunst-  
stoff schwarz/  
Piètement R  
en polyamide noir,  
Ø 56 cm



Fußkreuz R Ø 61 cm  
Aluminium poliert/  
Piètement R en  
aluminium poli,  
Ø 61 cm



Fußkreuz T Ø 49 cm  
Stahl verchromt/  
Piètement T en  
acier chromé,  
Ø 49 cm



Tellerfuß, Stahl  
verchromt/  
Piètement disque  
en acier chromé

### Varianten/ Variantes



Holz/ Bois  
Bsp./Ex.:  
IS 19890: 43-60 cm



Mit Fußring/  
Avec anneau  
repose-pieds  
IS 19998: 56-81 cm

### Weitere Modelle/ Autres modèles



**IS 19300**  
Holzgarnitur,  
Ganzschale/  
Garniture en bois,  
coque entière



### Ergo-Hocker, Voll-PU/ Tabouret ergonomique, entièrement en PU

Sattelsitz neigbar, höhenverstellbar  
Assise selle inclinable, réglable en hauteur

**IS 19820**



### Hocker, Stoffgarnitur/ Tabouret, garniture en tissu

höhenverstellbar, auch mit Holz-Garnitur oder Armablage erhältlich  
réglable en hauteur; également disponible avec garniture bois ou accoudoir

**IS 19890**



**Hocker, Stoffgarnitur mit Armablage/  
Tabouret, garniture en tissu avec accoudoir**

höhenverstellbar  
réglable en hauteur

**IS 19998**



**Hocker, PU mit Fußring/  
Tabouret, en PU avec anneau repose-pieds**

höhenverstellbar, auch mit Holz-Garnitur oder Armablage erhältlich  
réglable en hauteur; également disponible avec garniture bois ou accoudoir

**IS 19898**



## Labor/Laboratoire

**Besondere Anforderungen hinsichtlich Sicherheit, Sauberkeit und Verfügbarkeit von Materialien/  
Exigences spécifiques relatives à la sécurité, propreté et disponibilité de matériaux**

Perfektion im Detail. Exaktes und konzentriertes Arbeiten im Labor erfordert entspanntes Sitzen. Beim Blick ins Mikroskop wie bei der Aufzeichnung von Untersuchungsergebnissen muss der Laborstuhl eine ergonomisch sinnvolle Haltung ermöglichen und sich der jeweiligen Sitzhaltung mit intelligenter Technik anpassen. Denn Sitzkomfort und Leistungsfähigkeit sind gerade in Berufen mit hoher Verantwortung eng miteinander verknüpft.

Das Tec profile-Konzept erfüllt die Voraussetzungen für den Einsatz im Labor optimal. Ein hohes Maß an Bewegungsfreiheit erleichtert die Arbeit auch auf kleinem Raum. Die Einhaltung der hygienischen Standards wird durch einfache Reinigung und leicht zu säubernde Oberflächen gewährleistet.

La perfection jusque dans les détails. Une position assise détendue est impérative pour travailler de manière exacte et concentrée dans un laboratoire. Que ce soit pour regarder dans un microscope ou transcrire les résultats d'analyses, le siège de laboratoire doit permettre une position ergonomique censée et s'adapter à toutes les positions grâce à un mécanisme intelligent. Car, particulièrement dans les métiers à grandes responsabilités, le confort d'assise et la productivité sont intimement liés.

Le concept Tec profile satisfait de manière optimale aux exigences d'une utilisation en laboratoire. Une grande liberté de mouvement facilite le travail dans un petit espace. Le respect des normes d'hygiène est assuré par des surfaces au nettoyage simple et facile.

### Funktionsmerkmale

- ▶ **Leicht zu reinigende PU- oder Kunstleder-Oberflächen**
- ▶ **Optimale Bewegungsfreiheit durch nach oben verjüngte Rückenlehnen und verstellbare Armlehnen**
- ▶ **Einfache Verstellbarkeit der Sitz- und Rückenlehnenhöhe sowie der Sitzneigung und -tiefe**
- ▶ **Zwei verschiedene Verstellbereiche für die Sitzhöhe zur Auswahl**
- ▶ **Individuell einstellbar auf unterschiedliche Körpermaße, ideal für häufig wechselnde Nutzer**
- ▶ **Werkzeuglos austauschbare Wechsepolster**
- ▶ **DIN 68 877-konform, GS-Zeichen**

### Caractéristiques des fonctions

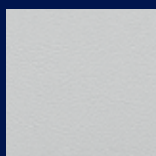
- ▶ **Surfaces en PU ou en similicuir faciles à nettoyer**
- ▶ **Liberté de mouvement optimale grâce à un dossier réduit vers le haut et des accoudoirs réglables**
- ▶ **Réglage facile de la hauteur de l'assise et du dossier ainsi que de l'inclinaison et de la profondeur de l'assise**
- ▶ **Deux zones de réglages au choix pour la hauteur d'assise**
- ▶ **Réglable individuellement sur différentes tailles d'utilisateurs, idéal pour des changements fréquents d'utilisateurs**
- ▶ **Capitonnages interchangeables sans outils**
- ▶ **En conformité avec la norme DIN 68 877, label GS (« sécurité vérifiée »)**

### Materialien und Oberflächen

- ▶ **Die Oberflächen sind aus PU (Polyurethan) oder Kunstleder**
- ▶ **Die leicht zu reinigenden Materialien sind wasserdicht und antibakteriell**



PU (Polyurethan)/  
PU (polyuréthane)



Kunstleder/  
Similicuir

### Matériaux et surfaces

- ▶ **Les surfaces sont en PU (polyuréthane) ou en similicuir**
- ▶ **Les matériaux faciles à nettoyer sont étanches et antibactériens**

## Produktmerkmale/ Caractéristiques des produits

### Rückenlehne im

Schulterbereich verjüngt für optimale Bewegungsfreiheit, höhenverstellbar (7 cm)/  
**Dossier** réduit au niveau des épaules pour une liberté de mouvement optimale, réglable en hauteur (7 cm)

### Außenschale

Kunststoff, lichtgrau (optional)/  
**Coque extérieure** en polyamide, gris clair (en option)

### Verschiedene Sitztechniken

**lieferbar** (Abb.: Syncro-Automatic® = Technik für automatische Gewichtsanpassung)/  
**Différents mécanismes d'assise disponibles** (Ill.: Syncro-Automatic® = mécanisme pour une adaptation automatique au poids de l'utilisateur)

**Abstreifring** gegen Verschmutzung und Rückstände/  
**Anneau racleur** contre la saleté et les résidus

**Anneau racleur** contre la saleté et les résidus

**Gasfeder** mit hohem Verstellbereich (ca. 60-85 cm)/  
**Vérin à gaz** avec grande zone de réglage (60-85 cm)

**Vérin à gaz** avec grande zone de réglage (60-85 cm)

### Poliertes Aluminium-Fußkreuz

mit Kunststoff-Abdeckkappen und flachen Universalgleitern (optional)/  
**Piètement en aluminium poli** avec caches en polyamide et glisseurs universels plats (en option)

### Abnehmbares Sichtfenster

(Außenschale) zur individuellen Markierung/  
**Fenêtre amovible** (sur la coque extérieure) pour une personnalisation

### Rückenlehnenpolster,

werkzeuglos wechselbar/  
**Capitonnage du dossier**, interchangeable dans outils

### Schiebegriffe, PU soft

(optional)/  
**Poignées de déplacement**, en PU souple (en option)

keine sichtbaren Nähte in der Kunstleder-Ausführung (Palena NF, Palma NF)/  
pas de coutures apparentes sur le modèle en similicuir (Palena NF, Palma NF)

**Sitzpolster**, werkzeuglos wechselbar/  
**Capitonnage de l'assise**, interchangeable **dans** outils

**Capitonnage de l'assise**, interchangeable **dans** outils

**Sitztiefenverstellung** mittels Schiebesitz (5 cm; Option)/  
**Seat-depth adjustment** using sliding seat (5 cm; optional)

**Seat-depth adjustment** using sliding seat (5 cm; optional)

**bitte übersetzen**

Stufenlos höhenverstellbarer **Fußring** mit verchromter, rutschhemmender Oberfläche/  
**Anneau repose-pieds** réglable en hauteur en continu avec surface antidérapante chromée



## Tec classic

Kunstleder/Similicuir

### Fußkreuze/Piètements



Fußkreuz Kunststoff schwarz/  
Piètement en polyamide noir



Fußkreuz Aluminium poliert/  
Piètement en aluminium poli



Fußkreuz Stahl schwarz/  
Piètement en acier noir



Fußkreuz Stahl verchromt/  
Piètement en acier chromé



Tellerfuß, Stahl verchromt/  
Piètement disque en acier chromé

### Varianten/Variantes



Standard/Standard  
Bsp./Ex.:  
IS 20890: 43-59 cm



Mit Fußring/  
Avec anneau repose-pieds  
IS 20858: 59-84 cm



Mit Aufstiegshilfe/  
Avec marche-pied  
IS 20857: 59-84 cm

### Optionen/Options



Schiebesitz/  
Assise coulissante

### Armlehnen/Accoudoirs



2F-Armlehnen PP/  
Accoudoirs 2F en PP



Multifunktionsarmlehnen PU/  
Accoudoirs multifonctions en PU



Hocker, Kunstleder/  
Tabouret, similicuir

höhenverstellbar  
réglable en hauteur

IS 19998



**AB IS 20880****ST IS 20858**

### Arbeitsstuhl, Kunstleder/ Siège de travail, similicuir

**ST** Synchrontechnik mit 4° Sitzneigung  
Mécanisme synchrone avec inclinaison d'assise (4°)

**IS 20890**

**AB** Synchrontechnik mit automatischer Sitzneigeverstellung (bis -12°)  
Mécanisme synchrone avec réglage automatique de l'inclinaison d'assise (jusqu'à -12°)

**(Abb./ill.) IS 20880**

### Arbeitsstuhl, Kunstleder/ Siège de travail, similicuir

**ST** Synchrontechnik mit 4° Sitzneigung  
Mécanisme synchrone avec inclinaison d'assise (4°)

**IS 20858**

\*Für Counter-Modelle mit Fußring eingeschränkte Auswahl an Techniken/  
pour les modèles de comptoir avec anneau repose-pieds, le choix des mécanismes est restreint

## Tec profile

PU-Garnitur/Kunstleder  
Garniture en PU/similicuir

### Fußkreuze/Piètements



Fußkreuz Kunststoff schwarz/  
Piètement en polyamide noir



Fußkreuz Aluminium poliert/  
Piètement en aluminium poli



Fußkreuz Stahl schwarz/  
Piètement en acier noir



Fußkreuz Stahl verchromt/  
Piètement en acier chromé



Tellerfuß, Stahl verchromt/  
Piètement disque en acier chromé

### Varianten/Variantes



Standard/Standard  
Bsp./Ex.:  
IS 20170: 44-60 cm



Mit Fußring/  
Avec anneau repose-pieds  
IS 20168: 60-85 cm



Mit Aufstiegshilfe/  
Avec marche-pied  
IS 20167: 60-85 cm

### Optionen/Options



Schiebegriffe/  
Poignées de déplacement



Schiebesitz/  
Assise coulissante



Wechselpolster  
(PU ausgenommen)/  
Capitonnage interchangeable  
(excepté PU)



Abnehmbares Sichtfenster/  
Fenêtre amovible

### Armlehnen/Accoudoirs



2F-Armlehnen PP/  
Accoudoirs 2F en PP



Multifunktionsarmlehnen PU/  
Accoudoirs multifonctions en PU



### Ergo-Hocker, Voll-PU/ Tabouret ergonomique, entièrement en PU

Sattelsitz neigbar, höhenverstellbar  
Assise selle inclinable, réglable en hauteur

IS 19820



AS IS 20168

### Arbeitsstuhl, PU-Garnitur\* / Siège de travail, garniture en PU\*

<b>BP</b>	Permanentkontakt-Rückenlehne Dossier à contact permanent	<b>IS 20118</b>
<b>BS+</b>	Synchronmechanik mit Sitzneige- (-5°) und Sitztiefeverstellung (5 cm) Mécanisme synchrone avec réglage de l'inclinaison (-5°) et de la profondeur (5 cm) de l'assise	<b>IS 20238</b>
<b>PB</b>	Permanentkontakt-Rückenlehne mit Sitzneigeverstellung (-10°) Dossier à contact permanent avec réglage de l'inclinaison d'assise (-10°)	<b>IS 20128</b>
<b>ST</b>	Synchrontechnik mit 4° Sitzneigung Mécanisme synchrone avec inclinaison d'assise (4°)	<b>IS 20158</b>

<b>AS</b>	Automatische Gewichts Anpassung Adaptation automatique au poids de l'utilisateur	(Abb./ill.) <b>IS 20168</b>
-----------	---	-----------------------------

\*Für Counter-Modelle eingeschränkte Auswahl an Techniken/  
pour les modèles de comptoir, le choix des mécanismes est restreint



AB IS 20170

### Arbeitsstuhl, Kunstlederpolster wechselbar\* / Siège de travail, capitonnage interchangeable en similicuir\*

<b>BP</b>	Permanentkontakt-Rückenlehne Dossier à contact permanent	<b>IS 20110</b>
<b>BS+</b>	Synchronmechanik mit Sitzneige- (-5°) und Sitztiefeverstellung (5 cm) Mécanisme synchrone avec réglage de l'inclinaison (-5°) et de la profondeur (5 cm) de l'assise	<b>IS 20230</b>
<b>PB</b>	Permanentkontakt-Rückenlehne mit Sitzneigeverstellung (-10°) Dossier à contact permanent avec réglage de l'inclinaison d'assise (-10°)	<b>IS 20120</b>
<b>ST</b>	Synchrontechnik mit 4° Sitzneigung Mécanisme synchrone avec inclinaison d'assise (4°)	<b>IS 20150</b>
<b>AB</b>	Synchrontechnik mit automatischer Sitzneigeverstellung (bis -12°) Mécanisme synchrone avec réglage automatique de l'inclinaison d'assise (jusqu'à -12°)	<b>IS 20170</b>

<b>AS</b>	Automatische Gewichts Anpassung Adaptation automatique au poids de l'utilisateur	<b>IS 20160</b>
<b>AS+</b>	Autom. Gewichts Anpassung mit Sitzneige- (-1°/-6°) und Sitztiefeverstellung (5 cm) Adapt. autom. au poids de l'utilisateur avec réglage de l'inclinaison (-1°/-6°) et de la profondeur (5 cm)	<b>IS 20260</b>

Text AS+ kürzen

Text AB kürzen



## ESD-Bereich/Domaine ESD

**Leitstände mit hohem Elektroinsatz, Arbeit mit hochsensiblen technischen Geräten/Pour des postes de commande avec des équipements majoritairement électriques, et le travail sur des appareils techniques hautement sensibles**

Das rechte Maß an Energie. In allen Arbeitsbereichen, in denen elektrostatische Ladungen ein hohes Risiko darstellen, müssen Arbeitsstühle spezielle Ansprüche erfüllen. Weil schon die Bewegung durch den Nutzer auf einem normalen Arbeitsstuhl elektrostatische Aufladung verursachen kann, muss zum Beispiel in der Chip- und Platinenfertigung jeder Arbeitsstuhl ableitfähig sein. Unsere ESD-Modelle berücksichtigen dies: Ein feines Netz von Metall- oder Kohlefasern leitet die überschüssige Energie ab.

Damit der Mensch jedoch voller Energie seinen Aufgaben gerecht wird, ist gesundes Sitzen unabdingbar. Unsere spezifischen Produkte für den ESD-Bereich bieten optimale Sitz-Bedingungen, mit denen die Leistungsfähigkeit der Mitarbeiter dauerhaft unterstützt wird.

Le bon niveau d'énergie. Dans tous les secteurs de travail où les décharges électrostatiques représentent un haut risque, les sièges doivent répondre à des exigences spécifiques. Puisque rien que le simple fait pour un utilisateur de bouger sur un siège de travail normal peut mener à des charges électrostatiques, les sièges utilisés dans la production de puces ou de disques par ex. se doivent être antistatiques. Nos modèles ESD prennent cela en compte: un fin réseau de fibres en métal et carbone dissipe l'énergie excédentaire.

Pour que les employés gardent cependant toute leur énergie pour réaliser les tâches qui leur sont confiées, il est indispensable qu'ils soient bien assis. Nos produits spécifiques pour le domaine ESD offrent des conditions d'assise optimales qui soutiennent durablement la productivité des collaborateurs.

### Funktionsmerkmale

- ▶ Mit Metallfasern kaschierte Polsterungen sorgen dafür, dass der Arbeitsstuhl elektrostatisch ableitfähig ist
- ▶ Die antistatische Ausrüstung der Materialien reduziert zudem die elektrostatische Aufladung
- ▶ Ergonomisch geformte Sitz- und Rückenlehnenpolster
- ▶ Neigung und Höhe der Rückenlehnen können entsprechend der Körpermaße verstellt werden
- ▶ Leitfähigkeit gemäß DIN 61340-5-1, Widerstand  $< 1 \times 10^6 \Omega$

### Caractéristiques des fonctions

- ▶ Les capitonnages pourvus de fibres métalliques garantissent que le siège de travail dissipe les charges électrostatiques
- ▶ La propriété antistatique des matériaux contribue également à réduire les charges électrostatiques
- ▶ Capitonnages d'assise et de dossier ergonomiques
- ▶ L'inclinaison et la hauteur du dossier peuvent être réglés selon la taille des utilisateurs
- ▶ Conductibilité, selon la norme DIN 61340-5-1, résistance  $< 1 \times 10^6 \Omega$

### Materialien und Oberflächen

- ▶ PU (Polyurethan), Stoffe und Kunstleder; Bezüge kaschiert mit speziellen Metallfasern
- ▶ Geeignete Stoffe finden Sie im Kapitel Option Stoffe unter Charlotta:A. Bitte achten Sie auf die ESD-Stoffnummern in den Klammern

### Matériaux et surfaces

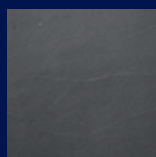
- ▶ PU (polyuréthane), tissus et similicuir; les revêtements sont pourvus de fibres métalliques spéciales
- ▶ Vous retrouverez les tissus adaptés dans le chapitre Option Tissus sous Charlotta:A. Veuillez faire attention aux numéros de tissus ESD entre parenthèses



PU (Polyurethan)/  
PU (polyuréthane)



Stoff/  
Tissu



Kunstleder/  
Similicuir

## Produktmerkmale/ Caractéristiques des produits

**Höhenverstellbare Rückenlehne** (6 cm)/  
**Dossier réglable en hauteur** (6 cm)

**Seitliche Federkraftverstellung**  
stufenlose Einstellung des Rückenlehnengendrucks/  
**Réglage latéral de la tension**, réglage en continu de la force de rappel du dossier

**Verschiedene Sitztechniken lieferbar**  
(Abb.: Synchrontechnik mit stufenlos arretierbarer Synchronbewegung)/  
**Différents mécanismes d'assise disponibles** (Ill.: mécanisme synchrone avec mouvement synchrone verrouillable en continu)

**Stufenlose Sitzhöhenverstellung**  
für Sitzhöhe ca. 43-59 cm/  
**Réglage en continu de la hauteur d'assise** pour une hauteur d'assise de 43 à 49 cm env.

**Poliertes Aluminium-Fußkreuz**  
mit leitfähigen Kunststoff-Abdeckkappen und leitfähigen Rollen (Standard)/  
**Piètement en aluminium poli**  
avec caches en polyamide conductibles et roulettes conductibles (standard)

**Ergonomisch geformte Rückenlehne**, Bezugsmaterial elektrostatisch ableitfähig/  
**Dossier à forme ergonomique**, matériau de revêtement dissipant les charges électrostatiques

**Ergonomischer Muldensitz**, Bezugsmaterial elektrostatisch ableitfähig/  
**Assise à forme ergonomique**, matériau de revêtement dissipant les charges électrostatiques

**Abstreifring**  
gegen Verschmutzung und Rückstände/  
**Anneau racleur**  
contre la saleté et les résidus



## Tec profile/classic

Kunstleder/Stoff/PU

Similicuir/tissu/PU

### Varianten/Variantes



Standard/Standard  
Bsp./Ex.:  
IS 20461: 43-59 cm



Mit Fußring/  
Avec anneau  
repose-pieds  
IS 20468: 59-84 cm

### Armlehnen/ Accoudoirs



Multifunktionale  
Armlehnen PU/  
Accoudoirs multi-  
fonctions en PU

### Optionen/ Options



Schiebegriffe/  
Poignées de  
déplacement

### Weitere Modelle/ Autres modèles



IS 19990  
Hocker, Kunst-  
leder/Tabouret,  
similicuir

⚡ Leitfähigkeit/Conducti-  
bilité selon la norme  
DIN EN 61340-5-1,  
Widerstand/Résistance  
< 1 x 10<sup>6</sup> Ω



**Ergo-Hocker, Voll-PU/  
Tabouret ergonomique, entièrement en PU**

⚡ Sattelsitz neigbar, höhenverstellbar  
Assise selle inclinable, réglable en hauteur

IS 19831



AS IS 20461

**Arbeitsstuhl, PU-Garnitur/  
Siège de travail, garniture en PU**

⚡ **ST** Synchrontechnik mit 4° Sitzneigung  
Mécanisme synchrone avec inclinaison d'assise (4°)

IS 20451

⚡ **AS** Automatische Gewichts Anpassung  
Adaptation automatique au poids de l'utilisateur

(Abb./Ill.) IS 20461

⚡ **AS+** Autom. Gewichts Anpassung mit Sitzneige- (-1°/-6°) und Sitztiefenverstellung (5 cm)  
Adapt. autom. au poids de l'utilisateur avec réglage de l'inclinaison (-1°/-6°) et de la profondeur (5 cm) de l'assise

IS 20471

**Text AS+ kürzen**



**ST IS 20891**



**PF IS 20828**

**Arbeitsstuhl, ESD-Stoffpolster/  
Siège de travail, capitonnage ESD en tissu**

**PF** Permanentkontakt-Rückenlehne mit Federkraftverstellung  
Dossier à contact permanent avec réglage de la tension

**IS 20871**

**ST** Synchrontechnik mit 4° Sitzneigung  
Mécanisme synchrone avec inclinaison d'assise (4°)

(Abb./Ill.) **IS 20891**

**Arbeitsstuhl, ESD-Stoffpolster/  
Siège de travail, capitonnage ESD en tissu**

**PF** Permanentkontakt-Rückenlehne mit Federkraftverstellung  
Dossier à contact permanent avec réglage de la tension

(Abb./Ill.) **IS 20828**

**ST** Synchrontechnik mit 4° Sitzneigung  
Mécanisme synchrone avec inclinaison d'assise (4°)

**IS 20858**



## Reinraum/Salle blanche

Einsatz in der elektronischen und pharmazeutischen Industrie sowie in Labors der Medizin/  
Utilisation dans l'industrie électronique et pharmaceutique de même que dans les laboratoires médicaux

Reinheit und Funktionalität. Der Reinraum erfordert äußerste Sorgfalt bei der Möblierung. Neben der Notwendigkeit einer äußerst niedrigen Emission selbst kleinster Partikel muss die elektrostatische Ableitfähigkeit garantiert sein. Glatte Oberflächen, versiegelte Polster, verdeckte Mechaniken und ableitfähige Materialien: Unsere für den Reinraum entwickelten Modelle werden all diesen Ansprüchen hervorragend gerecht.

Mit derselben Sorgfalt kommt auch unsere Sitz-Philosophie zum Tragen: Der Mensch und gesundes Sitzen sind die Maxime all unserer Produkte. Die verantwortungsvolle Arbeit im hoch-technisierten Reinraum verlangt nach ergonomischer Perfektion im Einklang mit einwandfreier Funktionalität.

Propreté et fonctionnalité. La salle blanche requiert un effort tout particulier en ce qui concerne son aménagement. En plus de la nécessité de réduire au maximum les émissions ne serait-ce que d'infimes particules, la capacité de décharge électrostatique doit également être garantie. Des surfaces lisses, des capitonnages scellés, des mécanismes couverts et des matériaux antistatiques: les modèles que nous avons développés pour la salle blanche répondent tous parfaitement à ces exigences.

C'est ce même soin que nous apportons à notre philosophie d'assise: l'humain et une position assise saine sont la maxime de tous nos produits. Le travail à responsabilité dans une salle de travail hautement mécanisée requiert une ergonomie parfaite et une fonctionnalité sans faille.

### Funktionsmerkmale

- ▶ Die reinraumgerechte Ausstattung mit versiegelten Polstern garantiert, dass keine Schaum-Partikel in die Raumluft gelangen
- ▶ Gummilippen zur Abdichtung verhindern Hohlräume im Bereich der Funktionshebel
- ▶ Aufgrund der ESD-tauglichen Materialien antistatisch und leitfähig
- ▶ Aluminium-Fußkreuz poliert, mit Kunststoff-Abdeckkappen für reduzierte Partikelfreiheit
- ▶ Für Reinräume geeignet nach DIN 61340-5-1, Widerstand  $< 1 \times 10^6 \Omega$ , DIN EN ISO 14644-1 und nach EU GMP Leitfaden

### Caractéristiques des fonctions

- ▶ L'équipement spécifique pour salles blanches avec capitonnages scellés est utilisé pour empêcher les particules de mousse de se propager dans l'air
- ▶ Des joints à lèvres en caoutchouc servent à calfeutrer et à éviter des espaces creux au niveau des leviers de fonction
- ▶ Antistatique et conducteur, grâce à des matériaux compatibles ESD
- ▶ Piétement en aluminium poli avec caches en polyamide pour une liberté plus réduite des particules
- ▶ Adapté aux salles blanches selon la norme DIN 61340-5-1, résistance  $< 1 \times 10^6 \Omega$ , DIN EN ISO 14644-1 et le guide européen des GMP (Bonnes Pratiques de Fabrication)

### Materialien und Oberflächen

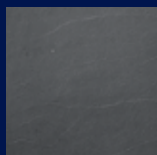
- ▶ PU (Polyurethan) und Kunstleder; Bezüge aus Kunstleder versiegelt
- ▶ Alle Materialien sind staubfrei, abriebfest und leicht zu reinigen

### Matériaux et surfaces

- ▶ PU (polyuréthane) et similicuir; revêtements en similicuir scellés
- ▶ Tous les matériaux sont exempts de poussière, faciles à nettoyer et résistent à l'abrasion



PU (Polyurethan)/  
PU (polyuréthane)



Kunstleder/  
Similicuir



## Produktmerkmale/ Caractéristiques des produits

**Höhenverstellbare Rückenlehne (6 cm)/  
Dossier réglable en hauteur (6 cm)**

**Seitliche Federkraftverstellung**  
stufenlose Einstellung des Rücken-  
lehnengegendrucks/  
**Réglage latéral de la tension,**  
réglage en continu de la force  
de rappel du dossier

**Synchrontechnik** mit stufenlos  
arretierbarer Synchronbewegung/  
**Mécanisme synchrone**  
avec mouvement synchrone  
verrouillable en continu)

**Stufenlose Sitzhöhenverstellung**  
für Sitzhöhe ca. 43-59 cm/  
**Réglage en continu de la hauteur  
d'assise** pour une hauteur d'assise  
de 43 à 49 cm env.

**Poliertes Aluminium-Fußkreuz**  
mit leitfähigen Kunststoff-Abdeckkappen  
und leitfähigen Rollen (Standard)/  
**Piètement en aluminium poli**  
avec caches en polyamide conductibles  
et roulettes conductibles (standard)

**Ergonomisch geformte Rückenlehne** mit versiegelten Polstern/  
**Dossier ergonomique**  
avec capitonnages scellés

**Ergonomischer Muldensitz**  
mit versiegelten Polstern/  
**Assise ergonomique**  
avec capitonnages scellés

**Abstreifring**  
gegen Verschmutzung  
und Rückstände/  
**Anneau racleur**  
contre la saleté et les  
résidus



# Tec profile/classic

PU/Kunstleder/  
PU/similicuir

## Varianten/Variantes



Standard/Standard  
Bsp./Ex.:  
IS 20660: 43-59 cm



Mit Fußring/  
Avec anneau  
repose-pieds  
IS 20668: 59-84 cm

## Optionen/Options



Schiebegriffe/  
Poignées de  
déplacement



Schiebesitz/  
Assise  
coulissante

## Weitere Modelle/ Autres modèles



**IS 20940**  
Hocker, Kunst-  
leder/Tabouret,  
similicuir

**⚡ Leitfähigkeit/Conducti-  
bilité selon la norme  
DIN EN 61340-5-1,  
Widerstand/Résistance  
< 1 x 10<sup>6</sup> Ω**



**Ergo-Hocker, Voll-PU/  
Tabouret ergonomique, entièrement en PU**

**⚡** höhenverstellbar  
réglable en hauteur

**IS 19851**

Erfüllt die Klasse 3 nach DIN EN ISO 14644-1  
Geprüft durch Fraunhofer-Institut (IPA).  
Conforme à la classe 3 selon DIN EN ISO 14644-1  
Test effectué par le Fraunhofer-Institut (IPA).



**AS IS 20660**

**Arbeitsstuhl, PU-Garnitur/  
Siège de travail, garniture en PU**

**⚡ ST** Synchrontechnik mit 4° Sitzneigung  
Mécanisme synchrone avec inclinaison d'assise (4°)

**IS 20650**

**⚡ AS** Automatische Gewichts Anpassung  
Adaptation automatique au poids de l'utilisateur

(Abb./Ill.) **IS 20660**

**⚡ AS+** Autom. Gewichts Anpassung mit Sitzneige- (-1°/-6°) und Sitztiefenverstellung (5 cm)  
Adapt. autom. au poids de l'utilisateur avec réglage de l'inclinaison (-1°/-6°) et de la profondeur (5 cm) de l'assise

**IS 20760**

Erfüllt die Klasse 4 nach DIN EN ISO 14644-1  
Geprüft durch Fraunhofer-Institut (IPA).  
Conforme à la classe 4 selon DIN EN ISO 14644-1  
Test effectué par le Fraunhofer-Institut (IPA).

**Text AS+ kürzen**



**Arbeitsstuhl, Kunstleder/  
Siège de travail, similicuir**

**ST** Synchrontechnik mit 4° Sitzneigung  
Mécanisme synchrone avec inclinaison d'assise (4°)

**IS 20990**

Erfüllt die Klasse 4 nach DIN EN ISO 14644-1  
Geprüft durch Fraunhofer-Institut (IPA).  
Conforme à la classe 4 selon DIN EN ISO 14644-1  
Test effectué par le Fraunhofer-Institut (IPA).



**Arbeitsstuhl, Kunstleder/  
Siège de travail, similicuir**

**ST** Synchrontechnik mit 4° Sitzneigung  
Mécanisme synchrone avec inclinaison d'assise (4°)

**IS 20988**

Erfüllt die Klasse 4 nach DIN EN ISO 14644-1  
Geprüft durch Fraunhofer-Institut (IPA).  
Conforme à la classe 4 selon DIN EN ISO 14644-1  
Test effectué par le Fraunhofer-Institut (IPA).



## Steh(sitz)arbeitsplatz/Poste de travail (assis-) debout

Für sicheres, gesundes, ergonomisches Arbeiten im Stehen/  
Pour un travail sûr, sain et ergonomique en position debout

Standing bewiesen. Für Mitarbeiter, die ihrer Tätigkeit überwiegend oder ausschließlich im Stehen nachgehen, ist eine gesunde Haltung von essentieller Bedeutung. Tec Stehsitze bzw. Stehhilfen garantieren in Produktions- und Werkstätten oder im Handel nicht nur ein Höchstmaß an Bewegungsfreiheit, sondern unterstützen auch im Stehen das dynamische Sitzen.

Ob im Kosmetiksalon oder am Fließband: Unsere spezifischen Produkte für den Stehsitzarbeitsplatz sind eine optimale Maßnahme zur Gesunderhaltung der menschlichen Haltemuskulatur und zur Reduzierung krankheitsbedingter Ausfallzeiten. Dank solider und widerstandsfähiger Materialien und allerhöchster Qualitätsstandards beweisen unsere Modelle über lange Zeit, dass Produktivität und Sitzhaltung eng zusammenhängen.

Standing prouvé. Il est essentiel pour les collaborateurs qui passent la plupart ou la majorité de leur temps debout d'adopter une position saine. Les sièges assis-debout ou encore les appuie-fesses garantissent non seulement un maximum de liberté de mouvement dans les ateliers, les sites de production, ou dans le commerce, mais favorisent aussi une position dynamique, même debout.

Que ce soit dans l'institut de beauté ou devant la chaîne de montage: nos produits spécifiques pour le poste de travail assis-debout sont une mesure optimale pour le maintien des muscles de soutien de la colonne vertébrale et contribuent à la réduction des absences au travail dû à des maladies. Grâce à des matériaux solides et résistants ainsi qu'à des standards de qualité haut de gamme, nos modèles démontrent à long terme que productivité et position assise sont intimement liées.

### Funktionsmerkmale

- ▶ Die Funktion der Sitzneigung ermöglicht flexibel vorgeneigtes Sitzen
- ▶ Sicherer Stand durch standfestes Dreibeinergestell, Aluminium-Fußkreuz oder robustes Stahlgestell
- ▶ Ergonomisch geformte Sitzflächen für die spezielle Anforderung an den Stehsitzarbeitsplatz
- ▶ Die Höhenverstellung ist so einfach, dass der Stuhl jederzeit von mehreren Mitarbeitern genutzt werden kann
- ▶ Leicht zu reinigende PU-Oberflächen

### Caractéristiques des fonctions

- ▶ La fonction de l'inclinaison d'assise permet une position assise flexible penchée vers l'avant
- ▶ Une grande stabilité grâce à un piétement à trois branches, un piétement en aluminium ou un piétement robuste en acier
- ▶ Des surfaces d'assise ergonomiques pour répondre aux exigences spéciales des postes de travail assis-debout
- ▶ Le réglage de la hauteur est si simple que le siège peut à tout moment être utilisé par plusieurs collaborateurs en même temps
- ▶ Surfaces en PU faciles à nettoyer

### Materialien und Oberflächen

- ▶ PU (Polyurethan), Kunstleder und Stoffe sind optimal geeignete Materialien.
- ▶ Alle Oberflächen sind robust, abwaschbar und abriebfest.

### Matériaux et surfaces

- ▶ Le PU (polyuréthane), le similicuir et les tissus sont des matériaux idéaux pour cette utilisation
- ▶ Toutes les surfaces sont robustes, lavables et résistantes à l'abrasion



PU/  
PU



Kunstleder/  
Similicuir



Stoff/  
Tissu

## Produktmerkmale/ Caractéristiques des produits

**Ergonomisch geformter Sattelsitz/  
Siège selle ergonomique**

**Drehgelenk im Sitzträger**  
beidseitig um 45° drehbar/  
**Articulation rotative dans  
l'ossature** pour une rotation de  
45° des deux côtés

**Poliertes Aluminium-  
Dreibeinige** für hohe  
Standfestigkeit/  
**Piètement à trois branches  
en aluminium poli** pour un  
haut degré de stabilité

**Sicherheits-Stopp-Rollen** mit ver-  
chromten Zink-Druckguss-Gehäuse  
für sicheren Stand (lastabhängig  
blockierend)/  
**Roulettes avec blocage de sécurité**  
avec monture en zinc coulé sous  
pression pour un haut degré de  
stabilité (freinées par le poids)



**Sitzneigung** -4° bis  
-12°, in Nullstellung  
und vorderster Position  
arretierbar/  
**Inclinaison d'assise**  
de -4° à -12°,  
verrouillable en position  
zéro et dans la position  
la plus avancée

**Auslösetaste** für  
Sitzhöhenverstellung  
(64-80 cm)/  
**Pédale de commande**  
pour régler la hauteur  
d'assise (64-80 cm)

## Tec dolphin

Stehsitzarbeitsplatz/  
Poste de travail assis-debout

Stehsitzhöhe/  
Hauteur du siège assis-debout



Bsp./Ex.:  
IS 19770: 64-80 cm



Labelsprache?

**Sitz neigbar**  
bis -12°/  
**Assise inclinable**  
jusqu'à -12°



IS 19960

**Stehsitz, Voll-PU/  
Siège assis-debout, entièrement en PU**

Sattelsitz neigbar  
Assise selle inclinable

(Abb./Ill.) **IS 19960**

Sattelsitz neig- und schwenkbar  
Assise selle inclinable et pivotante

**IS 19970**



IS 19770

**Stehsitz, Stoffgarnitur/  
Siège assis-debout, garniture en tissu**

Sattelsitz neigbar  
Assise selle inclinable

**IS 19760**

Sattelsitz neig- und drehbar  
Assise selle inclinable et pivotante

(Abb./III.) **IS 19770**



IS 19770

**Stehsitz, Kunstleder/  
Siège assis-debout, similicuir**

Sattelsitz neigbar  
Assise selle inclinable

**IS 19760**

Sattelsitz neig- und drehbar  
Assise selle inclinable et pivotante

(Abb./III.) **IS 19770**

## Tec basic

Stehhilfen/**Appuie-fesses**

**Stehsitzhöhe/  
Hauteur du siège assis-debout**



Mit Fußring/  
Avec anneau repose-pieds  
Bsp./Ex.: IS 19678: 55-80 cm

**Sitz neigbar**  
bis -12°/  
**Assise**  
**inclinable**  
jusqu'à -12°



**Mobile Stehhilfe, PU-Garnitur/  
Appuie-fesses mobile, garniture en PU**

Sattelsitz neigbar, höhenverstellbar  
Assise selle inclinable, réglable en hauteur

**IS 19820**



**Sitz neigbar**  
bis -15°/  
**Assise**  
**inclinable**  
jusqu'à -15°



**Mobile Stehhilfe, PU-Garnitur/  
Appuie-fesses mobile, garniture en PU**

höhenverstellbar/  
réglable en hauteur

**IS 19678**

**Sitz neigbar**  
bis -15°/  
**Assise**  
**inclinable**  
jusqu'à -15°



**Stehhilfe, PU-Garnitur/  
Appuie-fesses, garniture en PU**

höhenverstellbar/  
réglable en hauteur

**IS 19660**

## Tec Dumat®

Ergonomische Arbeitsplattmatten/  
Tapis de sol ergonomiques

### Funktionsmerkmale

- ▶ stimulieren die Blutzirkulation und beugen Verkrampfungen vor
- ▶ sind kälteisolierend und stoßdämpfend
- ▶ reduzieren Ermüdungserscheinungen im Rücken, in den Füßen und Beinen
- ▶ reduzieren die Stolpergefahr durch abgeflachte Kanten
- ▶ erhöhen die Sicherheit am Arbeitsplatz und minimieren die Anzahl der Arbeitsunfälle
- ▶ sind resistent gegen Öle und viele Chemikalien (NBR-Matte)

### Caractéristiques des fonctions

- ▶ ils stimulent la circulation du sang et préviennent les crampes
- ▶ ils isolent du froid et amortissent les coups
- ▶ ils atténuent la sensation de fatigue dans le dos les pieds et les jambes
- ▶ leurs côtés aplatis réduisent le risque de trébuchement
- ▶ ils augmentent la sécurité sur le poste de travail et minimisent le nombre d'accidents du travail
- ▶ ils résistent aux huiles et à de nombreux produits chimiques (tapis NBR)



### Noppenmatte Halbkugeldesign, PU/ Tapis de sol à picots design hémisphérique, en PU

Für vorwiegend trockene Steharbeitsplätze 14 mm stark, Halbkugeldesign (Ø 19 mm)/  
Pour des postes de travail assis-debout dans un milieu principalement sec, épaisseur 14 mm,  
design hémisphérique (Ø 19 mm)

IS 901



**Noppenmatte flaches Design, PU/  
Tapis à picots design plat, en PU**

Für vorwiegend trockene Steharbeitsplätze, 13 mm stark, flaches Design (Ø 8 mm)  
Pour des postes de travail assis-debout dans un milieu principalement sec, épaisseur 13 mm, design plat (Ø 8 mm)

**IS 902**



**Noppenmatte anti-slip, NBR/  
Tapis à picots antidérapant, NBR**

Für nasse Steharbeitsplätze mit Wasser, Ölen, Chemikalien; 14 mm stark, Halbkugeldesign (Ø 16 mm)  
Pour des postes de travail assis-debout avec présence d'eau, d'huiles, de produits chimiques; épaisseur 14 mm, design hémisphérique (Ø 16 mm)

**IS 903**



## Kassenraum/Caisse

Spezifisch auf die Bedingungen im Kassenraum abgestimmt/  
Adapté aux conditions spécifiques des espaces de caisse

Am laufenden Band. Wenn ständig Waren über den Scanner gehoben werden und ein Kunde hinter dem Nächsten wartet, ist eine qualitativ hochwertige Sitzlösung unerlässlich. Der Arbeitsstuhl in der Kassenbox muss jede Bewegung und jede Gewichtsverlagerung mitmachen. Und zwar so, dass alle ergonomischen Bedürfnisse der Mitarbeiter erfüllt werden. Der Spezialstuhl darf in der engen Kassenbox obendrein nur einen geringen Durchmesser haben.

Eine ideale Entwicklung für den Einsatz an der Kasse ist das Konzept FlexSit: Beim Heben schwerer Waren auf dem Laufband, wird Druck auf die Oberschenkel ausgeübt. Dank FlexSit mit flexibler Sitzvorderkante wird die Sitztiefe automatisch angepasst. So entstehen keine Druckstellen an den Unterseiten der Oberschenkel.

### Funktionsmerkmale

- ▶ Das kleinere Fußkreuz des Spezialstuhls für die Kassenbox vergrößert die Bewegungsfreiheit in der Kassenbox und erleichtert das Aufstehen
- ▶ FlexSit: Die automatische Anpassung der Sitztiefe erleichtert das Heben von Waren, denn auf die Unterseite der Oberschenkel wird weniger Druck ausgeübt
- ▶ In der Pause oder nach Feierabend kann die Rückenlehne auf die Sitzfläche geklappt werden. So sieht der Kunde, dass die Kasse nicht besetzt ist, und Reinigungsarbeiten werden erleichtert
- ▶ Rückenlehnen mit kratzfest lackierter Außenschale (Standard)

### Materialien und Oberflächen

- ▶ Robuste, strapazierfähige Stoffe
- ▶ DIN 4551- und DIN 68877-konform, GS-Zeichen



Stoff (500.000 Scheuertouren)/  
Tissu (Résistance 500 000 tours  
Martindale)



Stoff mit ledergefassten Seitenteilen/  
Tissu avec empiècements latéraux  
en cuir

Travailler avec un tapis roulant. Là où il faut sans cesse soulever des articles pour les passer devant un scanner et satisfaire un client après l'autre, une solution d'assise de très grande qualité est essentielle. Le siège de travail à la caisse doit suivre tous les mouvements et tous les déplacements de poids. Et cela de manière à répondre aux besoins ergonomiques des collaborateurs. De plus, le siège spécialement développé pour le petit espace de caisse ne doit présenter qu'un diamètre limité.

Le concept FlexSit a été spécialement conçu pour l'utilisation à la caisse: lorsque l'hôte ou l'hôtesse de caisse soulève de lourdes charges posées sur le tapis roulant, une pression est exercée sur les cuisses. Grâce à FlexSit et le bord avant flexible son assise, la profondeur d'assise est adaptée automatiquement. Les points de pression sous les cuisses sont ainsi évités.

### Caractéristiques des fonctions

- ▶ Le piétement réduit du siège spécialement conçu pour l'espace de caisse augmente la liberté de mouvement et permet de faciliter le lever
- ▶ FlexSit: l'adaptation automatique de la profondeur d'assise permet de soulever plus facilement des marchandises, puisque moins de pression est exercée sur le dessous des cuisses
- ▶ Pendant la pause ou après le travail, le dossier peut être rabattu sur la surface d'assise. Le client voit ainsi que la caisse est inoccupée et les travaux de nettoyage sont facilités
- ▶ Dossiers avec coque extérieure laquée et résistante aux rayures (de série)

### Matériaux et surfaces

- ▶ Tissus robustes et résistants à l'usure
- ▶ En conformité avec les normes DIN 4551 et DIN 68877, label GS (« sécurité vérifiée »)

## Produktmerkmale/ Caractéristiques des produits

**Höhenverstellbare Rückenlehne** (6 cm) mit kratzfest lackierter Außenschale (Standard)/  
**Dossier réglable en hauteur** (6 cm) avec coque extérieure laquée et résistante aux rayures (de série)

**Integrierte Lumbalstütze/  
Soutien lombaire intégré**

**Permanentkontakt-Rückenlehne** mit stufenloser Arretierung/  
**Dossier à contact permanent** verrouillable en continu

**Platzsparendes Kunststoff-Fußkreuz** (Ø 64 cm) mit flachen Gleitern/  
**Piètement en polyamide peu encombrant** (Ø 64 cm) avec glisseurs plats



**Ergonomisch geformte Rückenlehne/  
Dossier ergonomique**

**Strapazierfähige Stoffe** mit ledergefassten Seitenteilen (optional)/  
**Tissus résistants à l'usure** avec empiècements latéraux en cuir (en option)

**FlexSit mit flexibler Sitzvorderkante** für automatische Anpassung der Sitztiefe/  
**FlexSit avec bord avant d'assise flexible** pour une adaptation automatique de la profondeur d'assise

Stufenlos höhenverstellbarer **Fußring** mit verchromter, rutschhemmender Oberfläche/  
**Anneau repose-pieds** réglable en hauteur en continu avec surface antidérapante chromée

**Gasfeder** mit hohem Verstellbereich (ca. 60-85 cm)/  
**Vérin à gaz** avec grande zone de réglage (60-85 cm)

## Tec check-out

### Fußkreuze/Piédements



Fußkreuz Kunststoff schwarz/  
Piédement en polyamide noir



Fußkreuz Aluminium poliert/  
Piédement en aluminium poli

### Varianten/Variantes



Standard/Standard  
Bsp./Ex.:  
IS 20770: 41-58 cm



Mit Fußring/  
Avec anneau  
repose-pieds  
IS 20778: 55-80 cm



**Kassenstuhl, Stoffpolster/  
Siège de caisse, capitonnage en tissu**

**PC** Permanentkontakt-Rückenlehne  
Dossier à contact permanent

**IS 20770**



**Kassenstuhl, Stoffpolster/  
Siège de caisse, capitonnage en tissu**

PC Permanentkontakt-Rückenlehne  
Dossier à contact permanent

IS 20778



**Kassenstuhl, Stoffpolster/  
Siège de caisse, capitonnage en tissu**

PC Permanentkontakt-Rückenlehne  
Dossier à contact permanent

IS 20778



## 24-Stunden-Einsatz/Siège utilisation 24 heures

Für die überdurchschnittliche Beanspruchung – rund um die Uhr im Einsatz/  
Pour une utilisation supérieure à la moyenne et 24 h/7

Extreme Anforderungen. Wo rund um die Uhr mit höchster Konzentration gearbeitet wird, muss der Arbeitsstuhl perfekt gestaltet sein. Denn auf Leitständen oder in Überwachungsräumen sind Ermüdungserscheinungen durch langes Sitzen tabu. Nur wer physisch und psychisch voll einsatzfähig ist, kann die Sicherheit anderer gewährleisten. Dynamisches Sitzen in den verschiedensten Sitzpositionen unterstützt die Leistungsfähigkeit. Selbst wenn die Schicht eine ganz Nacht dauert.

Ist der Arbeitsplatz 24 Stunden täglich und 7 Tage in der Woche im Schichtbetrieb besetzt, dann muss der Stuhl jeder Belastung standhalten. Nur höchste Ansprüche an die Langlebigkeit des Materials können der Dauernutzung widerstehen. Denn die extreme Belastung fordert Mensch und Stuhl.

### Funktionsmerkmale

- ▶ **Einfache Bedienelemente sorgen dafür, dass der Stuhl in Kürze für wechselnde Nutzer eingestellt ist**
- ▶ **Zu einer entspannten Haltung verhilft eine bequeme Nackenstütze**
- ▶ **Die höhen- und tiefenverstellbare Lumbalstütze entlastet die Wirbelsäule**
- ▶ **Komfortable Polster sorgen für ein bequemes Sitzgefühl**
- ▶ **Höhen- und tiefenverstellbare Armlehnen (Standard)**

### Materialien und Oberflächen

- ▶ **Robuste Bezüge bis 500.000 Scheuertouren**
- ▶ **DIN 4551- und DIN 68877-konform, GS-Zeichen**



Stoff/  
Tissu

Exigences extrêmes. Lorsqu'il est prévu pour être utilisé nuit et jour et devant des postes de travail exigeant une haute concentration, un siège de travail se doit d'être parfaitement conçu. Car devant des postes de commandes ou dans des salles de surveillance, les signes de fatigue dus aux longues heures passées en position assise sont tabous. Seules des personnes parfaitement opérationnelles physiquement et psychiquement peuvent garantir la sécurité de tiers. Ainsi, une position assise dynamique dans les diverses positions assises favorise la performance. Même lorsque le service dure toute une nuit.

Si le poste de travail est occupé 24 h par jour et 7 jours par semaine en service par roulement, le siège doit résister à toutes les contraintes. Et seules les exigences les plus élevées en matière de longévité du matériau peuvent supporter une utilisation permanente. Car cette utilisation extrême exige énormément des hommes et du siège.

### Caractéristiques des fonctions

- ▶ **Des éléments de commande simples aident à régler le siège pour de nouveaux utilisateurs en quelques instants**
- ▶ **Un appui-nuque confortable contribue à une position détendue**
- ▶ **Le soutien lombaire, réglable en hauteur et en profondeur, déleste la colonne vertébrale**
- ▶ **Les capitonnages confortables contribuent à une agréable sensation d'assise**
- ▶ **Accoudoirs réglable en hauteur et en profondeur (de série)**

### Matériaux et surfaces

- ▶ **Tissus robustes; résistance jusqu'à 500 000 tours Martindale**
- ▶ **En conformité avec les normes DIN 4551 et DIN 68877, label GS (« sécurité vérifiée »)**



## Produktmerkmale/ Caractéristiques des produits



**Nackenstütze, höhenverstellbar**  
(15 cm)/  
**Appui-nuque, réglable en hauteur** (15 cm)

**Komfortpolsterung** (5,5 cm)  
für hohe Sitzansprüche/  
**Capitonnage confort** (5,5 cm)  
pour satisfaire à de hautes  
exigences en matière d'assise

**Lumbalstütze, höhen- (5 cm) und tiefenverstellbar** (3,5 cm; optional)/  
**Soutien lombaire réglable en hauteur** (5 cm) et en profondeur (3,5 cm; en option)

**2F-Armlehnen**  
höhen- (10 cm) und tiefenverstellbar (6 cm), Auflagen PU (Standard)/  
**Accoudoirs 2F**  
réglables en hauteur (10 cm) et en profondeur (6 cm), manchettes en PU (de série)

**Verstärkte Synchrontechnik**  
mit stufenlos arretierbarer Synchronbewegung/  
**Mécanisme synchrone renforcé**  
avec mouvement synchrone verrouillable en continu

**Sitztiefenverstellung** mittels Schiebesitz (6 cm)/  
**Réglage de la profondeur d'assise** par assise coulissante (6 cm)

**Poliertes Aluminium-Fußkreuz**  
mit Kunststoff-Abdeckkappen und weichen, abgedeckten Rollen (Ø 50 mm)/  
**Piètement en aluminium poli**  
avec caches en polyamide et roulettes souples couvertes (Ø 50 mm)

# Tec 24/7

## Optionen/Options



Nackenstütze/  
Appui-nuque



Kleiderbügel/  
Cintre



Lumbalstütze/  
Soutien lombaire



Schiebesitz/  
Assise  
coulissante



bis 150 kg/  
jusqu'à 150 kg



Labelsprache?



## 24-Stunden-Drehsessel/ Fauteuil pivotant utilisation 24 heures

**ST** Synchrontechnik mit 4° Sitzneigung  
Mécanisme synchrone avec inclinaison d'assise (4°)

**IS 19580 466**



**24-Stunden-Drehessel mit Nackenstütze/  
Fauteuil utilisation 24 heures avec appuie-nuque**

**ST** Synchrontechnik mit 4° Sitzneigung  
Mécanisme synchrone avec inclinaison d'assise (4°)

**IS 19590 466**

## Tec 24/7

### Optionen/Options



Nackenstütze/  
Appuie-nuque



Lumbalstütze/  
Soutien lombaire



bis 150 kg/  
jusqu'à 150 kg



### 24-Stunden-Drehessel/ Fauteuil pivotant utilisation 24 heures

**ST** Synchrontechnik mit 4° Sitzneigung  
Mécanisme synchrone avec inclinaison d'assise (4°)

**IS 19550 466**



**24-Stunden-Drehessel mit Nackenstütze/  
Fauteuil utilisation 24 heures avec appuie-nuque**

**ST** Synchrontechnik mit 4° Sitzneigung  
Mécanisme synchrone avec inclinaison d'assise (4°)

**IS 19560 466**



**24-Stunden-Drehessel XXL mit Nackenstütze/  
Fauteuil utilisation 24 heures XXL avec appuie-nuque**

**ST** Synchrontechnik mit 4° Sitzneigung  
Mécanisme synchrone avec inclinaison d'assise (4°)

**IS 19570 466**

# Produktausstattungen/Équipements des produits

## Fußkreuze/Piédements



**Nr. 84** Fußkreuz G,  
Kunststoff schwarz (Ø 70 cm)/  
**n° 84** Piédement G,  
en polyamide noir (Ø 70 cm)



**Nr. 16** Fußkreuz G,  
Aluminium poliert (Ø 70 cm)/  
**n° 16** Piédement G,  
en aluminium poli (Ø 70 cm)



**Nr. 29** Fußkreuz T,  
Stahl schwarz (Ø 69 cm)/  
**n° 29** Piédement T,  
en acier noir (Ø 69 cm)



**Nr. 23/19** Fußkreuz T,  
Stahl verchromt  
(Ø 49 cm oder Ø 69 cm)/  
**n° 23/19** Piédement T,  
en acier chromé  
(Ø 49 cm ou Ø 69 cm)



**Nr. 34/85** Fußkreuz R,  
Kunststoff schwarz  
(Ø 56 cm oder Ø 64 cm)/  
**n° 34/85** Piédement R,  
en polyamide chromé  
(Ø 56 cm ou Ø 64 cm)



**Nr. 14/05** Fußkreuz R,  
Aluminium poliert  
(Ø 61 cm oder Ø 65 cm)/  
**n° 14/05** Piédement R,  
en aluminium poli  
(Ø 61 cm ou Ø 65 cm)



**Nr. 15** Tellerfuß, Stahl  
verchromt, Ø 58 cm/  
**n° 15** Piédement disque,  
en acier chromé, Ø 58 cm

## Rollen und Gleiter /Roulettes et glisseurs



**Nr. 82** Weiche, lastabhängig  
gebremste Rollen für harte  
Böden (Ø 50 mm, abgedeckt)/  
**n° 82** Roulettes souples,  
freinées selon le poids,  
pour sols durs (Ø 50 mm,  
habillées)



**Nr. 70** Harte, lastabhängig  
gebremste Rollen für weiche  
Böden (Ø 50 mm, abgedeckt)/  
**n° 70** Roulettes dures,  
freinées selon le poids,  
pour sols souples (Ø 50 mm,  
habillées)



**Nr. 86/87** Weiche, last-  
abhängig blockierende  
Rollen für harte Böden  
(Ø 50 mm, abgedeckt)  
(Nr. 87 **leitfähig**)/  
**n° 86/87** Roulettes  
souples, freinées selon le  
poids, pour sols durs  
(Ø 50 mm, habillées)  
(n° 87 **conductrices**)



**Nr. 81** Weiche, lastabhängig  
gebremste Rollen für harte  
Böden (Ø 50 mm, abgedeckt)  
- **leitfähig**/  
**n° 81** Roulettes souples,  
freinées selon le poids,  
pour sols durs (Ø 50 mm,  
couvertes) - **conductrices**



**Nr. 10/11** Universalgleiter für  
harte und weiche Böden  
(Nr. 11 **leitfähig**)/  
**n° 10/11** Glisseurs universels  
pour sols durs et souples  
(n° 11 **conductrices**)

## Varianten/Variantes\*



Sitzhöhe ca. **44-60 cm**  
Bsp. IS 20160 (PU)/  
Hauteur d'assise **44-60 cm** env.  
ex. IS 20160 (PU)



Sitzhöhe ca. **60-85 cm**  
Bsp. IS 20168 (PU)  
mit Fußring oder IS 20167 (PU)  
mit Aufstiegshilfe/  
Hauteur d'assise **60-85 cm** env.  
ex. IS 20168 (PU)  
avec anneau repose-pieds ou IS 20167 (PU)  
avec marche-pied



Sitzhöhe ca. **55-75 cm**,  
Modelle mit **Stopp-Gasfeder**  
Bsp. IS 20168 (PU)/  
Hauteur d'assise **55-75 cm** env.,  
modèles avec **vérin à gaz d'arrêt**  
ex. IS 20168 (PU)

siehe auch Seite 16/17  
see also page 16/17

\*Hinweis: Die Sitzhöhen variieren je nach Modell (Technik, Polster)/  
Remarque: les hauteurs d'assise varient selon les modèles (mécanismes, capitonnages)

**bitte übersetzen**

## Armlehnen/Accoudoirs

### Tec profile / Tec basic / Tec advanced



**Nr. 122** 2F-Armlehnen,  
Auflagen PP, höhen- (10 cm)  
und breitenverstellbar (5 cm)/  
**n° 122** Accoudoirs 2F,  
manchettes en PP, réglables  
en hauteur (10 cm) et en  
largeur (5 cm)



**Nr. 125** Multifunktionsarm-  
lehnen, Auflagen PU, höhen-  
(10 cm), breiten- (5 cm) und  
tiefenverstellbar (4 cm)/  
**n° 125** Accoudoirs multi-  
fonctions, manchettes en  
PU, réglables en hauteur  
(10 cm), en largeur (5 cm)  
et en profondeur (4 cm)

### Tec ESD



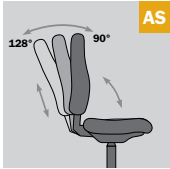
**Nr. 195/795** Multifunk-  
tionsarmlehnen, Auflagen  
PU, höhen- (10 cm), brei-  
ten- (5 cm) und tiefenver-  
stellbar (4 cm); Armlehnen-  
träger Aluminium poliert/  
**n° 195/795** Accoudoirs  
multifonctions, manchettes  
en PU, réglables en hauteur  
(10 cm), en largeur (5 cm)  
et en profondeur (4 cm);  
supports d'aluminium poli

### Tec 24/7



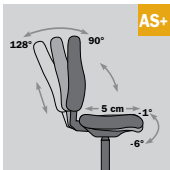
**Nr. 466/166** höhen- (10 cm)  
und tiefenverstellbar (6 cm)  
(Nr. 166 Modell mit  
Schiebesitz)/  
**n° 466/166** réglables  
en hauteur (10 cm) et en  
profondeur (6 cm)  
(n° 166 Modèle avec  
assise coulissante)

## Automatik-Techniken



### Automatische Gewichts- anpassung (Syncro-Automatic®)

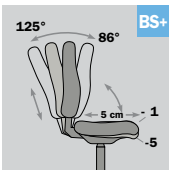
Automatische, gewichtsgesteuerte Anpassung des Rückenlehnengegendrucks; individuell zweistufig voreinstellbar. Synchroner Bewegungsablauf von Sitz und Rückenlehne; Neigungswinkel der Rückenlehne 3fach begrenzt, Rückenlehne in vorderster Position arretierbar.



### Automatische Gewichts- anpassung mit autom. Sitzneigeverstellung (Syncro-Automatic®-plus)

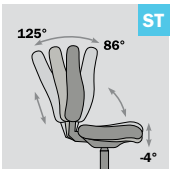
Automatische, gewichtsgesteuerte Anpassung des Rückenlehnengegendrucks; individuell zweistufig voreinstellbar. Synchroner Bewegungsablauf von Sitz und Rückenlehne; Neigungswinkel der Rückenlehne 3fach begrenzt, Rückenlehne in vorderster Position arretierbar. Inklusive zweistufiger Sitzneigeverstellung (-1°/-6°) und Sitztiefeverstellung (5 cm) mittels Schiebesitz.

## Synchron-Techniken



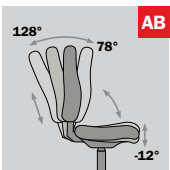
### Synchronmechanik mit Sitzneige- (-5°) und Sitztiefeverstellung (5 cm) (Ballpoint-Synchron®-plus-Mechanik)

Sitz- und Rückenlehne folgen den Bewegungen des Sitzenden synchron im richtigen Winkelverhältnis. Stufenlose Einstellung des Rückenlehnengegendrucks im Sitzen (für ca. 50-125 kg Körpergewicht). Synchronbewegung 5fach arretierbar. Verstellasten selbsterklärend (Kugelschreiber-Prinzip = Ballpoint). Sitztiefe- und Sitzneigeverstellung serienmäßig.



### Synchrontechnik mit 4° Sitzneigung (Syncro®-Tension)

Sitz- und Rückenlehne folgen den Bewegungen des Sitzenden synchron im richtigen Winkelverhältnis. Stufenlose, unmittelbar spürbare Einstellung des Rückenlehnengegendrucks (=Tension) für ca. 50-125 kg Körpergewicht. Synchronbewegung stufenlos arretierbar. **Option:** Sitztiefeverstellung 6 cm (mittels Schiebesitz, 6fach arretierbar).



### Synchrontechnik mit autom. Sitzneigeverstellung bis -12° (Syncro-Activ-Balance®)

Synchrontechnik wie ST, jedoch zusätzliche wahlweise individuelle oder automatische Verstellmöglichkeit des gesamten Stuhloberteils nach vorn (Sitzneigung bis -12°) und nach hinten (Rückenlehneneigung bis 128°). **Option:** Sitztiefeverstellung 6 cm (mittels Schiebesitz, 6fach arretierbar).

## Mécanismes automatiques

### Adaptation automatique au poids de l'utilisateur (Syncro-Automatic®)

Adaptation automatique de la force de rappel du dossier par le poids de l'utilisateur; possibilité de pré-réglage individuel en deux positions. Séquence de mouvements synchrones de l'assise et du dossier; angle d'inclinaison du dossier verrouillable en 3 positions, dossier verrouillable dans la position la plus avancée.

### Adaptation automatique au poids de l'utilisateur avec réglage autom. de l'inclinaison d'assise (Syncro-Automatic®-plus)

Adaptation automatique de la force de rappel du dossier par le poids de l'utilisateur; possibilité de pré-réglage individuel en deux positions. Séquence de mouvements synchrones de l'assise et du dossier; angle d'inclinaison du dossier verrouillable en 3 positions, dossier verrouillable dans la position la plus avancée. Réglage de l'inclinaison de l'assise en deux positions (-1°/-6°) et réglage de la profondeur d'assise (5 cm) par assise coulissante inclus.

## Mécanismes synchrones

### Mécanisme synchrone avec réglage de l'inclinaison (-5°) et de la profondeur (5 cm) de l'assise (Mécanisme Ballpoint-Synchron®-plus)

L'assise et le dossier accompagnent les mouvements de l'utilisateur de manière synchrone selon le rapport d'angle approprié. Réglage en continu de la force de rappel du dossier en position assise (pour un poids corporel compris entre 50 et 125 kg). Mouvement synchrone verrouillable en 5 positions. Boutons de réglage auto-explicatifs (principe du stylo-bille = Ballpoint). Réglage de la profondeur et de l'inclinaison de l'assise de série.

### Mécanisme synchrone avec inclinaison d'assise (4°) (Syncro®-Tension)

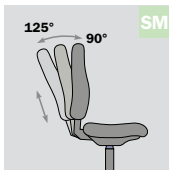
L'assise et le dossier accompagnent les mouvements de l'utilisateur de manière synchrone, selon le rapport d'angle approprié. Réglage en continu et immédiatement perceptible de la force de rappel du dossier (= Tension) pour un poids corporel compris entre 50 et 125 kg. Mouvement synchrone verrouillable en continu. **Option:** Réglage de la profondeur d'assise (6 cm; par assise coulissante, verrouillable en 6 positions).

### Mécanisme synchrone avec réglage autom. de l'inclinaison d'assise jusqu'à -12° (Syncro-Activ-Balance®)

Mécanisme synchrone comme ST, mais avec possibilité supplémentaire de réglage individuel ou automatique de toute la partie supérieure du siège vers l'avant (inclinaison de l'assise jusqu'à -12°) et vers l'arrière (inclinaison du dossier jusqu'à 128°). **Option:** Réglage de la profondeur d'assise (6 cm; par assise coulissante, verrouillable en 6 positions).

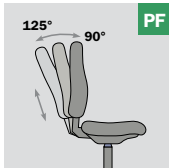


## Permanentkontakt-Techniken



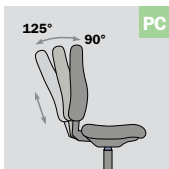
### Standard-Mechanik

Rückenlehnenneigung mechanisch verstellbar und stufenlos arretierbar.



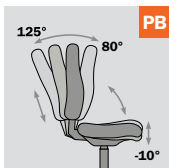
### Permanentkontakt-Rückenlehne mit Federkraftverstellung

Rückenlehne folgt permanent den Bewegungen des Oberkörpers. Stufenlose Einstellung des Rückenlehnegegendrucks für ca. 50-125 kg Körpergewicht. Rückenlehnenneigung stufenlos arretierbar.



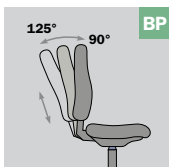
### Permanentkontakt-Rückenlehne

Rückenlehne folgt permanent den Bewegungen des Oberkörpers. Grundeinstellung des Rückenlehnegegendrucks für mittleres Körpergewicht. Rückenlehnenneigung stufenlos arretierbar.



### Permanentkontakt-Rückenlehne mit Sitzneigeverstellung (-10°)

Permanentkontakttechnik wie PC, jedoch mit zusätzlicher stufenloser Verstellung des Stuhloberteils nach vorn bis -10°.



### Permanentkontakt-Rückenlehne

#### (Ballpoint-Permanentkontakt-Mechanik)

Rückenlehne folgt permanent den Bewegungen des Oberkörpers. Stufenlose Einstellung des Rückenlehnegegendrucks für ca. 50-125 kg Körpergewicht. Rückenlehnenneigung 5fach arretierbar.

## Mécanismes à contact permanent

### Mécanisme standard

Réglage mécanique de l'inclinaison du dossier et verrouillable en continu.

### Dossier à contact permanent avec réglage de la tension

Le dossier accompagne les mouvements du tronc de manière permanente. Réglage en continu de la force de rappel du dossier pour un poids corporel compris entre 50 et 125 kg. Inclinaison du dossier verrouillable en continu.

### Dossier à contact permanent

Le dossier accompagne les mouvements du tronc de manière permanente. Force de rappel du dossier initialement réglée sur un poids corporel moyen. Inclinaison du dossier verrouillable en continu.

### Dossier à contact permanent

#### avec réglage de l'inclinaison d'assise (-10°)

Mécanisme de contact permanent identique à PC, mais présentant en plus un réglage vers l'avant (-10°) et en continu de la partie supérieure du siège.

### Dossier à contact permanent

#### (Mécanisme de contact permanent Ballpoint)

Le dossier accompagne les mouvements du tronc de manière permanente. Réglage en continu de la force de rappel du dossier pour un poids corporel compris entre 50 et 125 kg. Inclinaison du dossier verrouillable en 5 positions.

# Empfohlene Bezugstoffe/Revêtements conseillés

Preisgruppe/ Catégorie de prix	Bezugsstoffe/ Revêtements	Produktion + Werkstatt/ Production + atelier	Labor/ Laboratoire	ESD-Bereich/ Domaine ESD	Reinraum/ Salle blanche	Steh(sitz)arbeitsplatz/ Poste de travail assis-debout	Kassenraum/ Caisse	24-Stunden-Einsatz/ Siège utilisation 24 heures
P	Chateau Plus	○				○		
A	Charlotta	●		●		●	○	
A	Relax	●				●	○	○
A	King	●				●	○	○
A	King Plus	●				●	○	○
A	Valencia Kunstleder/Similicuir	○	●			●	●	
A	Madrid Kunstleder/Similicuir			●	●			
B	Nanovel™	●				●		
B	Palena Kunstleder/Similicuir	○	●			●	●	
B	Palma NF Kunstleder/Similicuir	○	●			●		
B	Parotega NF Kunstleder/Similicuir	○	●			●		
B	Fame	●				●	○	●
B	Stavanger	●				●	○	○
B	Decade	●				○	●	●
E	Decade Plus						●	
E	Leder/Cuir							●
F	Premium-Leder/ Cuir premium							●
s. Preisgruppe/ cf. categ. de prix	Holz/Bois	●						
s. Preisgruppe/ cf. categ. de prix	PU (Polyurethan)/ PU (polyuréthane)	●	●	● *	● *	●		

\* Tec profile

- Bezugsmaterial besonders geeignet/Revêtement particulièrement adapté
- Bezugsmaterial geeignet/Revêtement adapté

## Chateau Plus:P

Zusammensetzung: 100 % Perfortex® Plus  
 Gewicht: ca. 350 g/m  
 Breite: 140 cm  
 Lichtechtheit: Note 6  
 Reibechtheit: nass: 4 / trocken: 4  
 Scheuerfestigkeit: 50.000 Touren  
 (Martindale; EN ISO 12947)  
 Brandverhalten: DIN EN 1021: Teil 1/2  
 NF-P 92-503-M1, CSE-RF 3/77-Klasse 1,  
 DIN 4102, B1

Composition: 100 % Perfortex® Plus  
 Poids: 350 g/m env.  
 Largeur: 140 cm  
 Résistance à la lumière: note 6  
 Solidité au frottement: humide: 4 / sec: 4  
 Résistance à l'abrasion: 50 000 tours  
 (Martindale; EN ISO 12947)  
 Classement au feu: DIN EN 1021: Partie 1/2  
 NF-P 92-503-M1, CSE-RF 3/77 Classe 1,  
 DIN 4102, B1



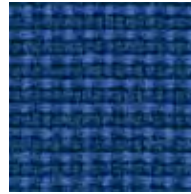
Text kursiv?



2811 Noizay



2810 Dollard



2821 Chinon



2820 Bonpas



2840 Medoc



2830 Avrilly



2800 Hazeville

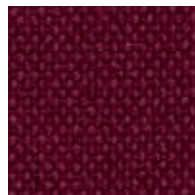
## Charlotta:A

Zusammensetzung: 30 % Wolle/70 % Polypropylen  
 Gewicht: ca. 470 g/m  
 Breite: 130 cm  
 Lichtechtheit: Note 5 (EN ISO 105-B02)  
 Reibechtheit: nass: 4 / trocken: 4  
 Scheuerfestigkeit: 90.000 Touren  
 (Martindale; EN ISO 12947)  
 Brandverhalten: DIN EN 1021: Teil 1/2

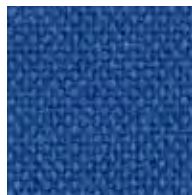
Composition: 30 % laine/70 % polypropylène  
 Poids: 470 g/m env.  
 Largeur: 130 cm  
 Résistance à la lumière: note 5 (EN ISO 105-B02)  
 Solidité au frottement: humide: 4 / sec: 4  
 Résistance à l'abrasion: 90 000 tours  
 (Martindale; EN ISO 12947)  
 Classement au feu: DIN EN 1021: partie 1/2



⚡ = leitfähig/conductrices



0521 (0421) Bordeaux



0504 (0404) Corinth



0502 (0402) Indigo



0508 Aqua



0516 Charcoal



0511 (0411) Black

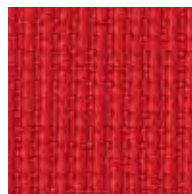
## Relax:A

Zusammensetzung: 100 % Trevira CS® (Polyester)  
 Gewicht: ca. 450 g/m, Breite: 140 cm  
 Lichtechtheit: Note 6 (EN ISO 105-B02)  
 Pilling: Note 5 (EN ISO 12945/2)  
 Reibechtheit:  
 nass: 4 - 5 / trocken: 4 - 5 (EN ISO 105-X12)  
 Scheuerfestigkeit: 100.000 Touren  
 (Martindale; EN ISO 12947)  
 Brandverhalten: DIN EN 1021: Teil 1/2,  
 DIN 4102 B1, NF-P 92-503/504 M1

Composition: 100 % Trevira CS® (polyester)  
 Poids: 450 g/m env., largeur: 140 cm  
 Résistance à la lumière: note 6 (EN ISO 105-B02)  
 Boulochage: note 5 (EN ISO 12945-2)  
 Solidité au frottement:  
 humide: 4 - 5 / sec: 4 - 5 (EN ISO 105-X12)  
 Résistance à l'abrasion: 100 000 tours  
 (Martindale; EN ISO 12947)  
 Classement au feu: DIN EN 1021: Partie 1/2,  
 DIN 4102 B1, NF-P 92-503/504 M1



2711 Sunflower



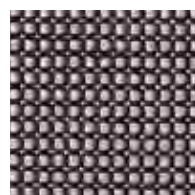
2710 Cherry



2720 Butterfly



2730 Nature



2702 Piano



2701 Granite



2700 Nighttime

# Stoffe/Tissus

## King:A

Zusammensetzung: 100 % Trevira CS® (Polyester)  
 Gewicht: ca. 420 g/m  
 Breite: 140 cm  
 Lichtechtheit: 6 Note (EN ISO 105-B02)  
 Reibechtheit: nass: 4-5 / trocken: 4-5  
 Scheuerfestigkeit: 100.000 Touren  
 (Martindale; EN ISO 12947)  
 Brandverhalten: DIN EN 1021: Teil 1/2,  
 DIN 4102 B1, NF-P 92-503/504 M1

Composition: 100 % Trevira CS® (polyester)  
 Poids: 420 g/m env.  
 Largeur: 140 cm  
 Résistance à la lumière: note 6 (EN 105-B02)  
 Solidité au frottement: humide: 4-5 / sec: 4-5  
 Résistance à l'abrasion: 100 000 tours  
 (Martindale; EN ISO 12947)  
 Classement au feu: DIN EN 1021: Partie 1/2,  
 DIN 4102 B1, NF-P 92-503/504 M1



**2311** Balbi



**0235** Etna



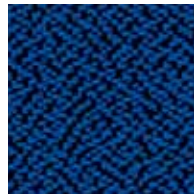
**0265** Vesuv



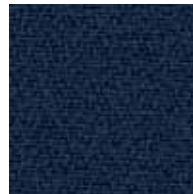
**0268** Nil



**0232** Aquilia



**0231** Spika



**0266** Tigris



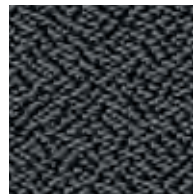
**2313** Firenze



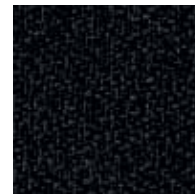
**2331** Riva



**0234** Goya



**0237** Dema

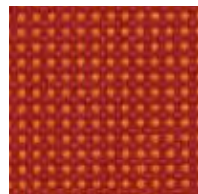


**0238** Nigra

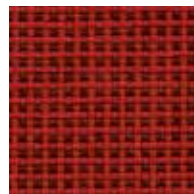
## King Plus:A

Zusammensetzung: 100% Trevira CS® (Polyester)  
 Gewicht: ca. 365 g/m, Breite: 140 cm  
 Lichtechtheit: Note 6 (EN ISO 105-B02)  
 Reibechtheit: nass: 4-5 / trocken: 4-5  
 Scheuerfestigkeit: 80.000 Touren  
 (Martindale; EN ISO 12947)  
 Brandverhalten: DIN EN 1021: Teil 1/2,  
 DIN 4102 B1, NF-P 92-503/504 M1

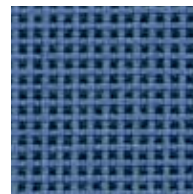
Composition: 100 % Trevira CS® (polyester)  
 Poids: 365 g/m env., largeur: 140 cm  
 Résistance à la lumière: note 6 (EN ISO 105-B02)  
 Solidité au frottement: humide: 4-5 / sec: 4-5  
 Résistance à l'abrasion: 80 000 tours  
 (Martindale; EN ISO 12947)  
 Classement au feu: DIN EN 1021: Partie 1/2,  
 DIN 4102 B1, NF-P 92-503/504 M1



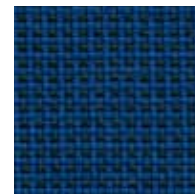
**2611** Lava



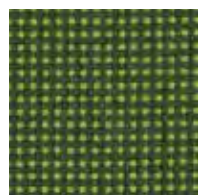
**2610** Fire



**2621** Cielo



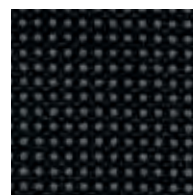
**2620** Fjord



**2632** Meadow



**2601** Dust



**2600** Vulcano

## Valencia:A

### Sehr robustes Kunstleder, langlebig, Blut- und urinbeständig

Zusammensetzung: 78% PVC-Compound – 22% PES  
Gewicht: ca. 700 g/m<sup>2</sup>, Breite: 137 cm  
Lichtechtheit: Note 5 (EN ISO 105-B02)  
Scheuerfestigkeit: 100.000 Touren  
(Martindale; EN ISO 12947)  
Brandverhalten: DIN EN 1021 Teil 1/2, NFP 503  
Klasse M2, DIN 4102 B2

### Similicuir très robuste, durable et résistant au sang et à l'urine

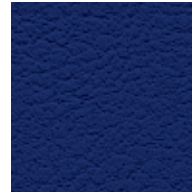
Composition: 78% composés de PVC, 22% PES  
Poids: 700 g/m<sup>2</sup> env., largeur: 137 cm  
Résistance à la lumière: note 5 (EN ISO 105-B02)  
Résistance à l'abrasion: 100 000 tours  
(Martindale; EN ISO 12947)  
Classement au feu: DIN EN 1021 partie 1/2, NFP 503  
classe M2, DIN 4102 B2



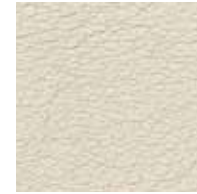
3202 Rot/Rouge



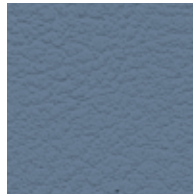
3221 Delft



3220 Marine



3205 Weiß/Blanc



3208 Titan



3200  
Schwarz/Noir

## Madrid:A

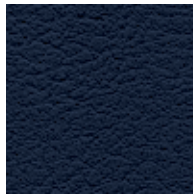
### Kunstleder leitfähig

Zusammensetzung:  
89 % PVC-Compound – 11 % PES/BW  
Gewicht: ca. 650 g/m<sup>2</sup>  
Breite: 137 cm  
Reibechtheit:  
nass 4 / trocken 4 (EN ISO 105-X12)  
Scheuerfestigkeit: 40.000 Touren  
(Martindale; EN ISO 5470-2)

### Similicuir conducteur

Composition:  
89 % composés de PVC, 11 % PES/coton  
Poids: 650 g/m<sup>2</sup> env.  
Largeur: 137 cm  
Solidité au frottement:  
humide 4 / sec 4 (EN ISO 105-X12)  
Résistance à l'abrasion: 40 000 tours  
(Martindale; EN ISO 5470-2)

= leitfähig/conductrices



0426  
Schwarz/Noir

## Nanovel™:B

### Fleck- und wasserabweisend, angenehme Haptik

Zusammensetzung: 65% Polyester, 35% Baumwolle  
Gewicht: ca. 600 g/m, Breite: 140 cm  
Lichtechtheit: Note 5–6 (EN ISO 105-B02)  
Reibechtheit: nass: 4 / trocken: 4–5  
Scheuerfestigkeit: 50.000 Touren  
(Martindale, EN ISO 12947-2)  
Brandverhalten: DIN EN 1021: Teil 1/2

### Résistant aux taches, étanche à l'eau, agréable au toucher

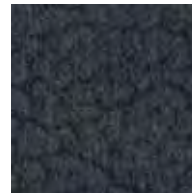
Composition: 65 % polyester, 35 % coton  
Poids: 600 g/m env., largeur: 140 cm  
Résistance à la lumière: note 5 – 6 (EN ISO 105-X12)  
Solidité au frottement: humide: 4 / sec: 4 – 5  
Résistance à l'abrasion: 50 000 tours  
(Martindale; EN ISO 12947-2)  
Classement au feu: DIN EN 1021: partie 1/2



6202 Curuba



6210 Loquat



6201 Kiwano

# Stoffe/Tissus

## Palena: B

**Blut-, urin- und desinfektionsmittelbeständig, schwer entflammbar, angenehme Haptik / Résistant au sang, à l'urine et aux produits désinfectants, difficilement inflammable, agréable au toucher**

Zusammensetzung/Composition: 100 % PVC-Compound/composés de PVC, Gewicht/Poids: ca./env. 700 g/m<sup>2</sup> Breite/Largeur: 137 cm Lichtechtheit/Résistance à la lumière: Note/Note > 5 (ISO 105-B02) Scheuerfestigkeit/Résistance à l'abrasion: 50.000 Touren/tours (Martindale) DIN EN 1021: Teil/Partie 1/Teil/Partie 2 DIN EN 53438: Teil 2/Partie 2 / Teil 3/Partie 3, DIN EN 4102: Teil 1/Partie 1 B2, NF-P 503 class M2, BS 5852 IS 0 + 1, MVSS 302, ÖNORM B3825



4940 Terracotta



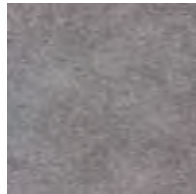
4910 Rot/Rouge



4920 Blau/Bleu



4930 Lightolive



4902 Platin



4900 Anthrazit

## Palma NF: B

**Blut-, urin- und desinfektionsmittelbeständig, schwer entflammbar, angenehme Haptik**

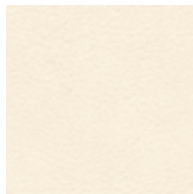
Zusammensetzung: 86% PVC-Compound – 14% BW Gewicht: ca. 800 g/m<sup>2</sup>, Breite: 137 cm Lichtechtheit: Note 6 (EN ISO 105-B02) Reibechtheit: nass: 4 / trocken: 4–5 Scheuerfestigkeit: 50.000 Touren (Martindale; EN ISO 12947-2) Brandverhalten: DIN EN 1021 Teil 1/2, NF-P 503 Klasse M1, BS 5852 IS 0+1, Crib 5, DIN 4102 B1

**Résistant au sang, à l'urine et aux produits désinfectants, difficilement inflammable, agréable au toucher**

Composition: 86 % composés de PVC, 14 % PES Poids: 800 g/m<sup>2</sup> env., largeur: 137 cm Résistance à la lumière: note 6 (EN ISO 105-B02) Solidité au frottement: humide: 4 / sec: 4–5 Résistance à l'abrasion: 50 000 tours (Martindale; EN ISO 12947-2) Classement au feu: DIN EN 1021 partie 1/2, NF-P 503 classe M1, BS 5852 IS 0+1, Crib 5, DIN 4102 B1



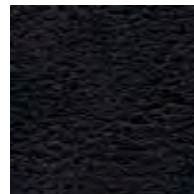
6702 Atoll



6703 Weiß/Blanc



6701 Platin



6700 Schwarz/Noir

alle Farben übersetzen?  
auch Birke, Kirsche??



## Parotega NF: B

**Blut-, urin- und desinfektionsmittelbeständig, schwer entflammbar, angenehme Haptik**

Zusammensetzung: 83% PVC-Compound – 17% BW Gewicht: ca. 700 g/m<sup>2</sup>, Breite: 137 cm Lichtechtheit: Note 5 (ISO 105-B02) Reibechtheit: nass: 4 / trocken: 4 Scheuerfestigkeit: 50.000 Touren (Martindale; EN ISO 12947-2) Brandverhalten: DIN EN 1021 Teil 1/2 NF-P 503 Klasse M1, BS 5852 IS 0+1, Crib 5, DIN 4102 B1

**Résistant au sang, à l'urine et aux produits désinfectants, difficilement inflammable, agréable au toucher**

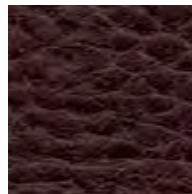
Composition: 83 % composés de PVC, 17 % PES Poids: 700 g/m<sup>2</sup> env., largeur: 137 cm Résistance à la lumière: Note 5 (ISO 105-B02) Solidité au frottement: humide: 4 / sec: 4 Résistance à l'abrasion: 50 000 tours (Martindale; EN ISO 12947-2) Classement au feu: DIN EN 1021 partie 1/2 NF-P 503 classe M1, BS 5852 IS 0+1, Crib 5, DIN 4102 B1



6723 Birke



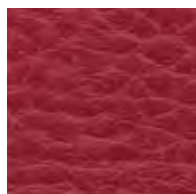
6724 Fango



6721 Schoko



6720 Schwarz/Noir



6722 Kirsche



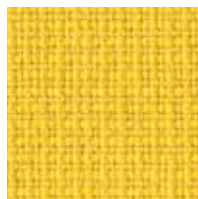
## Fame: B

### Zusammensetzung:

95 % New Zealand-Wolle, 5 % Polyamid  
 Gewicht: ca. 610 g/m  
 Breite: 140 cm  
 Lichtechtheit: Note 5 (EN ISO 105-B02)  
 Reibechtheit: nass: 4-5 / trocken: 4-5  
 Scheuerfestigkeit: 200.000 Touren  
 (Martindale; EN ISO 12947-2)  
 Brandverhalten: DIN EN 1021: Teil 1/2

### Composition:

95 % laine de Nouvelle-Zélande, 5 % polyamide  
 Poids: 610 g/m env.  
 Largeur: 140 cm  
 Résistance à la lumière: note 5 (EN ISO 105-B02)  
 Solidité au frottement: humide: 4-5 / sec: 4-5  
 Résistance à l'abrasion: 200 000 tours  
 (Martindale; EN ISO 12947-2)  
 Classement au feu: DIN EN 1021: Partie 1/2



5650 Tanger



5613 Milano



5614 Barcelona



5612 Roma



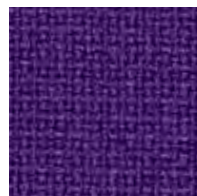
5624 Helsinki



5620 Moscow



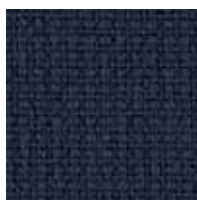
5621 Lisbon



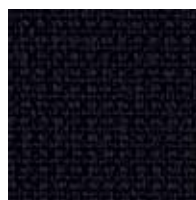
5611 Cairo



5630 Berlin



5601 Vienna

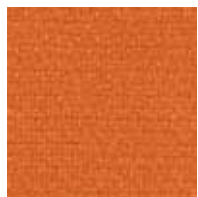


5600 Warsaw

## Stavanger: B

Zusammensetzung: 100 % Trevira CS® (Polyester)  
 Gewicht: ca. 406 g/m, Breite: 150 cm  
 Lichtechtheit: Note 5-7 (EN ISO 105-B02)  
 Reibechtheit: nass: 5 / trocken: 5  
 Scheuerfestigkeit: 100.000 Touren  
 (Martindale; EN ISO 12947-2)  
 Brandverhalten: DIN EN 1021: Teil 1/2  
 NF-P 92-503/507 M1, DIN 4102, B1

Composition: 100 % Trevira CS® (polyester)  
 Poids: 406 g/m env., largeur: 150 cm  
 Résistance à la lumière: note 5-7 (EN ISO 105-B02)  
 Solidité au frottement: humide: 5 / sec: 5  
 Résistance à l'abrasion: 100 000 tours  
 (Martindale; EN ISO 12947-2)  
 Classement au feu: DIN EN 1021: Partie 1/2  
 NF-P 92-503/507 M1, DIN 4102, B1



2912 Lada



2910 Bastet



2920 Ran



2930 Dea



2901 Alekto



2900 Hekate

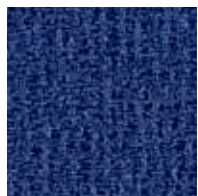
## Decade: B

### Speziell für hohe Beanspruchung

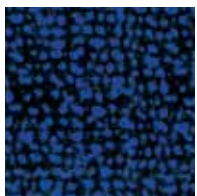
Zusammensetzung:  
 50 % Polyamid, 33 % Schurwolle,  
 10 % Visil, 7 % Viskose  
 Gewicht: ca. 610 g/m, Breite: 140 cm  
 Lichtechtheit: Note 6 (EN ISO 105-B02)  
 Reibechtheit: nass: 4 / trocken: 4  
 Scheuerfestigkeit: 500.000 Touren  
 (Martindale; EN ISO 12947)  
 Brandverhalten: DIN EN 1021: Teil 1/2

### Résistant aux fortes contraintes

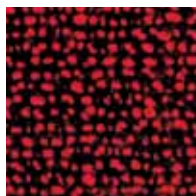
Composition:  
 50 % polyamide, 33 % laine vierge,  
 10 % visil, 7 % viscose  
 Poids: 610 g/m env., largeur: 140 cm  
 Résistance à la lumière: note 6 (EN ISO 105-B02)  
 Solidité au frottement: humide: 4 / sec: 4  
 Résistance à l'abrasion: 500 000 tours  
 (Martindale; EN ISO 12947)  
 Classement au feu: DIN EN 1021: partie 1/2



4022 Perpetual



4020 Hour



4010 Minute



4031 Moment



4001 Era



4000 Night



4002 Forever

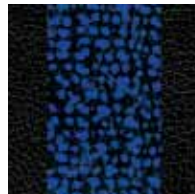


# Stoffe/Tissus

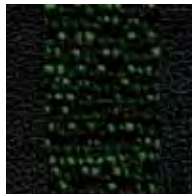
## Decade Plus: E

Zusammensetzung: 100 % Perfortex® Plus  
 Gewicht: ca. 350 g/m  
 Breite: 140 cm  
 Lichtechtheit: Note 6  
 Reibechtheit: nass: 4 / trocken: 4  
 Scheuerfestigkeit: 50.000 Touren  
 (Martindale; EN ISO 12947)  
 Brandverhalten: DIN EN 1021: Teil 1/2  
 NF-P 92-503-M1, CSE-RF 3/77-Klasse 1,  
 DIN 4102, B1

Composition: 100 % Perfortex® Plus  
 Poids: 350 g/m env.  
 Largeur: 140 cm  
 Résistance à la lumière: note 6  
 Solidité au frottement: humide: 4 / sec: 4  
 Résistance à l'abrasion: 50 000 tours  
 (Martindale; EN ISO 12947)  
 Classement au feu: DIN EN 1021: Partie 1/2  
 NF-P 92-503-M1, CSE-RF 3/77 Classe 1,  
 DIN 4102, B1



4082 Hour Plus



4085 Moment Plus



4081 Minute Plus



4089 Era Plus



4080 Night Plus

## Leder/Cuir: E



**Feinstes, naturbelassenes Nappaleder. Anilingefärbtes Rindsobleder der Spitzenklasse. Mit natürlichen Ölen behandelt, tuchweicher Griff, atmungsaktiv, hautsympathisch, feuchtigkeitsregulierend. Wasserlösliche Farben ohne chemische Lösungsmittel.**

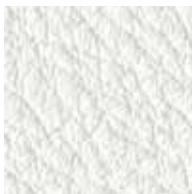
Zusammensetzung: Premium Echt-Leder.  
 Lichtechtheit: Note 4 (EN ISO 105-B02)  
 Reibechtheit: nass: 4 / trocken: 3-4  
 (EN ISO 11640)  
 Brandverhalten: DIN EN 1021: Teil 1/2

**Cuir nappa extrêmement fin et naturel. Cuir vachette haut de gamme, teinté à l'aniline. Traité aux huiles naturelles, toucher tissu, respirant, agréable à la peau, régulateur d'humidité. Couleurs solubles à l'eau sans dissolvants chimiques.**

Composition: cuir véritable premium.  
 Résistance à la lumière: note 4 (EN ISO 105-B02)  
 Solidité au frottement: humide: 4 / sec: 3-4  
 (EN ISO 11640)  
 Classement au feu: DIN EN 1021: Partie 1/2



7141 Dravit



7145 Diamond



7101 Beryll



0180 Onyx



7123 Dravit

## Lavalina®: F



**Anilingefärbtes leicht mit Pigmentfarbe abgedecktes Rindsobleder, sehr strapazierfähig, vollnarbig.**

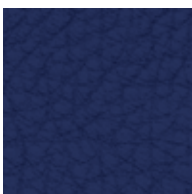
Zusammensetzung: Nappaleder pigmentiert  
 (Semi-Anilinleder).  
 Lichtechtheit: Note 3 (EN ISO 105-B02)  
 Reibechtheit: nass: 4-5 / trocken: 4-5  
 (EN ISO 11640)  
 Brandverhalten: DIN EN 1021: Teil 1/2

**Cuir vachette, teinté à l'aniline, finition légèrement pigmentée, très résistant, pleine fleur.**

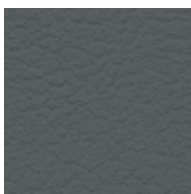
Composition: cuir nappa pigmenté  
 (cuir semi-aniline)  
 Résistance à la lumière: note 3 (EN ISO 105-B02)  
 Solidité au frottement: humide: 4-5 / sec: 4-5  
 (EN ISO 11640)  
 Classement au feu: DIN EN 1021: partie 1/2



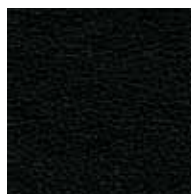
7014 Mondrian



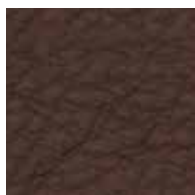
7022 Royal



7001 Anthracite



7070 Black



7040 Cacao

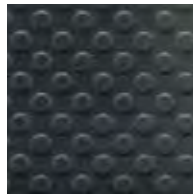


**Holz/Bois**



**0150** Buche natur,  
lackiert/  
Hêtre naturel,  
laqué

**PU (Polyurethan/  
polyuréthane)**



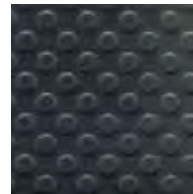
**0170 (0171)** PU  
schwarz/noir; Tec profile



**0176** PU  
blau/bleu; Tec profile



**0170** PU; Tec basic



**0179** PU soft schwarz/  
PU souple noir;  
Ergo-Hocker/  
Tabouret ergonomique

# Reinigung/Nettoyage

## Bezugsstoffe

Flecken in textilen Bezügen beseitigen Sie am leichtesten unmittelbar nach der Entstehung. Es ist ratsam, die Bezüge regelmäßig mit einer weichen Bürste auszubürsten oder mit einer Polsterdüse abzusaugen. Bei stärkerer Verschmutzung sollten sie sofort mit feuchtem Leder abgerieben werden.

### Fleckenentfernung:

Für die Fleckenentfernung empfehlen wir die Arbeit des Polsterreinigers. Wollen Sie es dennoch selbst versuchen, so sollten Sie folgendermaßen vorgehen: Entfernen Sie zuerst den Staub. Prüfen Sie dann die Farbechtheit und Oberflächenveränderung des Polsterbezuges an einer verdeckten Stelle, indem Sie mit einem weichen, weißen und sauberen Tuch, das mit Reinigungs- bzw. Fleckenentfernungsmittel getränkt ist, reiben. Feuchte Flecken müssen vorher mit einem saugfähigen Tuch oder Papier abgetupft werden. Verbleiben Rückstände, behandeln Sie diese bitte mit Polstershampoo nach. Nehmen Sie den Fleck mit einem Tuch vom Rand zur Mitte hin auf.

### Spezielle Pflegehinweise für Nanovel

Reinigen sie diesen Stoff mit Wasser. Reiben Sie vorsichtig in kreisender Bewegung.

Warmes Wasser entfernt Öl, Milch, Ketchup, Senf, Wein, Kaffee, Tee, Likör, Kugelschreiber, Filzstift, Lippenstift und Make-up.

Für hartnäckige Flecken verwenden Sie Wasser mit einem milden Spülmittel.

## Kunstleder

Zur Reinigung von Kunstleder können handelsübliche Desinfektionsmittel verwendet werden. Eine aktuelle Aufstellung der empfohlenen Reinigungsmittel lassen wir Ihnen gerne auf Anfrage zukommen.

## Leder

Bitte behandeln Sie Ledermöbel nicht mit Lösungsmitteln (Fleckenentferner, Terpentin, Benzin), Schuhcreme oder Bohnerwachs. Schützen Sie Anilin-Leder vor Sonne oder direkter Lichteinstrahlung. Wir empfehlen, Ledermöbel regelmäßig mit einem weichen Tuch abzustauben oder abzusaugen. Gelegentlich sollten sie mit Lederpflegemittel nach Gebrauchsanleitung behandelt werden. Dabei ist starkes Reiben unbedingt zu vermeiden. Bei stärkerer Verschmutzung muß zunächst das Farbverhalten des Leders an einer verdeckten Stelle geprüft werden. Dazu reiben Sie mit einem weißen, weichen und sauberen Tuch, das mit den entsprechenden Pflegemitteln angefeuchtet ist. Weist das Tuch Färbungen auf, ist das Mittel ungeeignet. Beachten Sie bei den verwendeten Mitteln unbedingt die Angaben des Herstellers. Führen Sie die Reinigung stark benutzter Stellen am besten mit in handwarmen Wasser aufgelöster Neutralseife durch. Feuchten Sie ein weiches Tuch mit dieser Lösung an und wischen die Stelle großflächig ab. Anschließend muß das Möbel mit Lederpflegemittel behandelt und aufgefrischt werden.

## Revêtements

Les taches sur les revêtements textiles s'enlèvent le plus facilement directement après leur apparition. Il est conseillé de brosser régulièrement les revêtements avec une brosse douce ou d'aspirer la poussière avec un embout pour coussins. Les salissures plus importantes devraient immédiatement être frottées avec une peau de chamois humide.

### Élimination des taches:

Pour éliminer les taches, nous conseillons de faire nettoyer les coussins par un spécialiste. Si vous souhaitez cependant essayer par vous-même, procédez comme suit: enlevez d'abord la poussière. Contrôlez ensuite la résistance des teintes et les modifications de surface du revêtement dans un endroit dissimulé en frottant avec un chiffon blanc, doux et propre imbibé de produit nettoyant ou de détachant. Les taches humides doivent préalablement être tamponnées avec un chiffon ou un papier absorbant. Traitez les résidus avec un shampoing pour meubles capitonnés. À l'aide d'un chiffon, retirez la tache du bord vers le centre.

### Conseils de nettoyage spécifiques pour Nanovel

Nettoyez ce tissu à l'eau. Frottez-le doucement en effectuant des mouvements circulaires.

L'eau chaude élimine l'huile, le lait, le ketchup, la moutarde, le vin, le café, le thé, la liqueur, le stylo-bille, le feutre, le rouge à lèvres et le maquillage.

Pour les taches plus coriaces, versez un peu de produit vaisselle doux dans l'eau.

## Similicuir

Pour nettoyer du similicuir vous pouvez utiliser des produits désinfectants habituellement disponibles dans le commerce. Sur simple demande, nous vous ferons parvenir une liste des produits de nettoyage recommandés.

## Cuir

Ne traitez pas les meubles en cuir avec des solvants (produits détachants, térébenthine, essence), du cirage pour chaussures ou de l'encaustique. Protégez le cuir aniline du soleil ou de la lumière directe. Nous recommandons de dépoussiérer régulièrement vos meubles en cuir avec un chiffon doux ou un aspirateur. Ils demandent également à être régulièrement traités avec un produit d'entretien spécial cuir. Respectez le mode d'emploi. Ce faisant, évitez à tout prix les frottements forts. En cas de salissure plus importante, il est impératif de tester préalablement la résistance de la teinte du cuir dans un endroit dissimulé. Pour cela, prenez un chiffon blanc, doux et propre humidifié avec un produit adapté et frottez. Si le chiffon se colore, le produit est inadapté. Pour tous les produits utilisés, veillez absolument à suivre les conseils d'utilisation du fabricant. Pour nettoyer des zones fortement encrassées, il est recommandé d'utiliser de préférence du savon dissout dans de l'eau à température moyenne. Humidifiez un chiffon doux avec cette solution et essuyez largement l'endroit taché. Ensuite, le meuble doit être traité et rafraîchi avec un produit d'entretien pour cuir.

## Antistatisch

Antistatisch beschreibt die Fähigkeit eines Materials, sich nicht elektrostatisch aufzuladen oder zumindest diese Aufladung zu behindern. Die Hauptursache für eine elektrostatische Aufladung ist der Mensch selbst. Eine elektrostatische Aufladung entsteht durch Reibung an Kunststoffen (z.B. bei Stoffen aus Kunststofffasern). Physikalisch gesehen lädt sich dabei ein Part negativ (-), der Gegenpart positiv (+) auf. Dieses Ungleichgewicht wird in der Regel kompensiert durch die Umgebungsluft oder kann durch die Berührung eines elektrisch leitfähigen Gegenstandes (Türklinken, metallische bzw. leitfähige Materialien) abfließen.

Bei ungünstigen Partnern können sehr hohe Spannungen von 15.000 bis 30.000 Volt entstehen. Da diese mit nur geringer Ladungsenergie (Stromstärken) gekoppelt sind, ist das Gefährdungspotential jedoch relativ gering.

## Luftfeuchtigkeit/hydrophil

Begünstigt wird die Neigung sich elektrisch aufzuladen durch einen hohen Kunststoffanteil in Stoffen und am Produkt, sowie bei zu geringen Luftfeuchtigkeiten von ca. 30-40% (ideal sind 50-60%, beispielsweise während der Wintermonate). Abhilfe schaffen eingewebte Metallfäden, Kohlefasern oder die Ausrüstung des Stoffes mit feuchtigkeitsaufnehmenden (hydrophilen) Präparaten (Anti-Elektrostatika). Diese verbessern aufgrund Ihrer Leitfähigkeit oder feuchtigkeitsaufnehmenden Ausrüstung die Abgabe entstehender Spannungen an die Umgebungsluft.

Antistatisch ausgerüstete Stühle sind nicht leitfähig, sondern vermindern oder verhindern lediglich die Neigung sich statisch aufzuladen.

## Leitfähigkeit DIN EN 61340-5-1

Leitfähigkeit beschreibt die Fähigkeit elektrische Ströme zu leiten. Die Anforderungen an die Leitfähigkeit von Büro- und Arbeitsdrehstühlen sind in der DIN EN 61340-5 Teil 1 geregelt (in einigen Unterlagen wird die Vorgänger-DIN EN 100 015 noch erwähnt, welche jedoch durch die DIN EN 61340 ersetzt wurde). Gemessen wird dabei der Oberflächenwiderstand, der Ableitwiderstand, der Durchgangswiderstand sowie die Spannungsabfallcharakteristik. Die Werte werden ermittelt zwischen der Rückenlehne, der Sitzfläche und der Armlehne, jeweils zum Bodenbelag. Um die Spannung abzuleiten ist es zudem erforderlich, folgende leitfähige Komponenten auf elektrisch leitfähigen Fußböden zu verwenden: Gasfedern, Fußkreuze und Rollen.

## EGB/ESD

Üblicherweise sind leitfähige Bürodrehstühle oder Arbeitsstühle bei Arbeiten EGB mit hochsensiblen elektrostatisch gefährdeten Bauteilen (EGB), z. B. in der Mikrochip-Fertigung, erforderlich, um eine Zerstörung der Bauelemente durch ESD elektrostatische Entladungen (ESD = electrostatic discharge) zu vermeiden. Um die Leitfähigkeit sicherzustellen, muss der Bodenbelag, auf dem der Stuhl zum Einsatz kommt, leitfähig ausgestattet sein, da sonst die Spannung nicht abfließen kann.

## DIN EN ISO 14644-1 Klasse 4

Klasse 4 nach DIN EN ISO 14644-1 entspricht der ehemals gültigen US Federal Standard 209 E/Class 10.

## Antistatique

Antistatique décrit la capacité d'un matériau à ne pas se charger en électricité statique ou, du moins, à empêcher ce processus de charge. La principale cause d'une charge électrostatique est l'homme lui-même. Une charge en électricité statique est générée par des frottements sur un matériau synthétique (par ex. pour les tissus en fibres synthétiques). D'un point de vue physique, une partie se charge négativement (-) et la partie opposée positivement (+). Ce déséquilibre est en général compensé par l'air ambiant ou peut se décharger en touchant un objet électriquement conducteur (poignées de porte, matériaux métalliques ou conducteurs).

Et, avec une association de partenaires particulièrement défavorables, cela peut générer de très fortes tensions comprises entre 15 000 et 30 000 volts. Comme celles-ci sont couplées à de faibles énergies de charge (intensité de courant), le potentiel de danger est toutefois relativement faible.

## Humidité atmosphérique/hydrophile

La tendance à se charger en électricité est favorisée par une importante teneur en fibres synthétiques dans les tissus et sur le produit ainsi que par de trop faibles humidités atmosphériques d'env. 30 à 40% (l'idéal est de 50 à 60% par ex. pendant les mois d'hiver). Des fils métalliques, des fibres de carbone incorporés au tissu ou le traitement du tissu avec des préparations absorbant l'humidité (hydrophiles, anti-électrostatiques) pallient ce problème. Grâce à leur conductibilité et à leurs propriétés d'absorption de l'humidité, ils améliorent le déchargement d'éventuelles tensions dans l'air ambiant.

Les sièges traités pour ne pas subir de charge en électricité statique ne sont pas conducteurs, mais diminuent ou empêchent purement et simplement la tendance à se charger en électricité statique.

## Conductivité DIN EN 61340-5-1

La conductivité est l'aptitude d'un matériau à permettre le passage d'un courant électrique. Les exigences en matière de conductivité des sièges de bureau et de travail sont réglementées par la norme DIN EN 61340-5-1 partie 1 (dans certains documents, il est encore question de la version antérieure, DIN EN 100 015, qui a pourtant été remplacée par la norme DIN EN 61340). Pour cela, on mesure la résistance superficielle, la résistance de fuite, la résistance de passage ainsi que les caractéristiques de chute de tension. Les valeurs sont mesurées entre le dossier, la surface d'assise et les accoudoirs, toujours par rapport au revêtement de sol. Pour dissiper la tension sur des sols électriquement conductibles, il est en outre nécessaire d'utiliser des composants conducteurs suivants: véris à gaz, piétements et roulettes.

## EGB/ESD

Généralement, les sièges de bureau ou de travail conducteurs sont nécessaires lorsque l'on travaille sur des composants très sensibles (EGB), susceptibles de se charger en électricité statique, par ex. dans la production de micro-puces électroniques pour éviter une destruction des composants par des décharges électrostatiques (ESD = *Electrostatic Discharge*). Pour garantir la conductibilité, le revêtement de sol sur lequel le siège sera utilisé doit être conductible, sinon la tension ne pourra pas être dissipée.

## DIN EN 14644-1, classe 4

Dans la norme DIN EN ISO 14644-1, la classe 4 correspond au US Federal Standard 209 E/Class 10 en vigueur autrefois.



# www.dauphin.de www.dauphin-group.com

## Vertrieb/Distribution:

Dauphin HumanDesign® Group GmbH & Co. KG	Espanstraße 36	D 91238 Offenhausen	<b>Tel. /Tél.</b> +49 (9158) 17-700	<b>E-Mail/Courriel</b> info@dauphin-group.com
--	----------------	---------------------	--	--

## Hersteller/Fabricant:

Bürositzmöbelfabrik Friedrich-W. Dauphin GmbH & Co.	Espanstraße 29	D 91238 Offenhausen	+49 (9158) 17-0	info@dauphin.de
---	----------------	---------------------	-----------------	-----------------

## Dauphin HumanDesign® Center national:

Dauphin HumanDesign® Center Berlin	Wittestraße 30c	D 13509 Berlin	+49 (30) 43 55 76-620	dhdc.berlin@dauphin.de
Dauphin HumanDesign® Center Dresden	An der Flutrinne 12a	D 01139 Dresden	+49 (351) 795 26 64-630	dhdc.dresden@dauphin.de
Dauphin HumanDesign® Center Frankfurt/Offenbach	Strahlenbergerstraße 110	D 63067 Offenbach	+49 (69) 98 55 82 88-650	dhdc.frankfurt@dauphin.de
Dauphin HumanDesign® Center Hamburg	Ausschläger Billdeich 48	D 20539 Hamburg	+49 (40) 78 07 48-600	dhdc.hamburg@dauphin.de
Dauphin HumanDesign® Center Hannover	Podbielskistraße 342	D 30655 Hannover	+49 (511) 524 87 59-610	dhdc.hannover@dauphin.de
Dauphin HumanDesign® Center Karlsruhe	Printzstraße 13	D 76139 Karlsruhe	+49 (721) 6 25 21-20	dhdc.karlsruhe@dauphin.de
Dauphin HumanDesign® Center Köln/Hürth	Kalscheurener Straße 19a	D 50354 Hürth-Efferen	+49 (2233) 208 90-640	dhdc.koeln@dauphin.de
Dauphin HumanDesign® Center München	Zielstattstraße 44	D 81379 München	+49 (89) 74 83 57 49-672	dhdc.muenchen@dauphin.de
Dauphin HumanDesign® Center Offenhausen	Espanstraße 36	D 91238 Offenhausen	+49 (9158) 17-670	dhdc.offenhausen@dauphin.de

## Dauphin HumanDesign® Center international:

Dauphin HumanDesign® Australia Pty. Ltd.	2 Maas Street	AUS 2099 Cromer, NSW	+61 (410) 47 56 12	asia-pacific@dauphin.com.au
Dauphin HumanDesign® Belgium NV/SA.	Terbekehofdreef 46	B 2610 Antwerpen Wilrijk	+32 (3) 887 78 50	info@dauphin-nv-sa.be
Dauphin HumanDesign® AG	Kirschgartenstrasse 7	CH 4051 Basel	+41 (61) 283 80 0-0	info@dauphin.ch
Dauphin Scandinavia A/S	Frederikssundsvej 272	DK 2700 Copenhagen/Brønshøj	+45 44 53 70 53	info@dauphin.dk
Dauphin Scandinavia A/S (Showroom)	Skovvejen 2B	DK 8000 Aarhus C	+45 44 53 70 53	info@dauphin.dk
Dauphin France S. A.	6, Allée du Parc de Garlande	F 92220 Paris/Bagneux	+33 (1) 46 54-1590	info@dauphin-france.com
Dauphin HumanDesign® UK Limited	11 Northburgh Street, Clerkenwell	GB London EC1V 0AH	+44 (207) 253 77 74	info@dauphinuk.com
Dauphin Italia S.r.l.	Via Gaetano Crespi 12	I 20134 Milano	+39 (02) 76 01 83 94	info@dauphin.it
Dauphin Spain	Espanstraße 36	D 91238 Offenhausen	+34 639 38 50 92	spain@dauphin-group.com
Dauphin Portugal	Espanstraße 36	D 91238 Offenhausen	+351 (93) 507 98 25	portugal@dauphin-group.com
Dauphin HumanDesign® B.V.	Staalweg 1-3	NL 4104 AS Culemborg	+31 (345) 53 32 92	info@dauphin.nl
Dauphin North America	300 Myrtle Avenue	US 07005 Boonton, New Jersey	+1 (800) 631 11 86	inquire@dauphin.com
Dauphin North America Chicago (Showroom)	393 Merchandise Mart	US Chicago, IL 60654	+1 (312) 467 02 12	inquire@dauphin.com
Dauphin North America New York (Showroom)	138 W 25th Street	US New York, NY 10001	+1 (212) 302 43 31	inquire@dauphin.com
Dauphin Office Seating S.A. (Pty.) Ltd.	62 Hume Road, Dunkeld	ZA 2196 Johannesburg	+27 (11) 447 98 88	info@dauphin.co.za
Dauphin Office Seating S.A. (Showroom)	Black River Park, Fir Street Observatory	ZA 7925 Cape Town	+27 (21) 448 36 82	info@dauphin.co.za

Ihr Fachhändler/Votre revendeur

